

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 299

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 20. Dezember 1968  
Berne, vendredi 20 décembre 1968

2757

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

No 299

Redaktion und Administration: Efingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preis: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Efingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### No 299 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abbandon gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Elektrizitätswerk Altdorf, Mitteilung an unsere Aktionäre betreffend die Einberufung des nicht liberierten Kapitals.  
S. I. Le Colisée St-Pierre S.A., Lausanne.  
International General Electric Operations S.A., en liquidation, Genève.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1968.  
Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1968.  
Länderverzeichnis für die Aussenhandelsstatistik der Schweiz (Änderungen). - Répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse (modifications).  
Postbeekverkebr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

12. Dezember 1968. Ski- und Sessellifanlagen.  
Städli Lift AG, in Oetwil am See. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Montage und Verkauf von Ski- und Sessellifanlagen. Die Gesellschaft kann ferner Beteiligungen an ähnlichen Unternehmen erwerben sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 500 000, zerlegt in 1000 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Walter Städli, in und in Oetwil am See, als Präsident; Emma Städli, in und in Oetwil am See, diese beiden mit Einzelunterschrift; und Kurt Walder, von und in Oetwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Wolfensberger, von Greifensee, in Gossau ZH; Hans Kaufmann, von Zürich, in Oetwil am See; und Walter Hotz, von Gossau ZH, in Oetwil am See. Geschäftsdomizil: Esslingerstrasse 7.

12. Dezember 1968.  
Motoren und Antriebe AG (Moteurs et Propulsions SA) (Motors and Drives Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Motoren und Antrieben nebst Zubehör, Import solcher Produkte sowie Beteiligung an andern Unternehmen und Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann im weiteren Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Grundkapital: Fr. 105 000, zerlegt in 105 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rita Pfenniger, von Stäfa, in Zürich; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 166, in Zürich 9.

12. Dezember 1968. Werbung, Telefonbranchenregister.  
Hadlaub-Verlag A.G., Winterthur, bisher in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 296 vom 18. 12. 1961, S. 3667). Herausgabe und Verlag von Publikationen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 4. Dezember 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Teindex Projekt AG**. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft sind jetzt Projektierung und Entwicklung von Werbemethoden und Werbemitteln sowie Durchführung von Verlagsgeschäften, insbesondere Projektierung und Herausgabe von Telefonbranchenregistern, Beteiligung an gleichen oder verwandten Unternehmen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Unternehmen finanzieren, Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Durch Ausgabe von 950 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Dr. Robert Geilinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Dr. Martin Usteri, von und in Zürich, er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1.

12. Dezember 1968. Bank.  
Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 338). Bank- und Börsengeschäfte usw. Die Generalversammlung vom 9. Dezember 1968 hat die Statuten geändert.

Durch Ausgabe von 3000 neuen Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden; zerlegt in 6000 voll liberierte Aktien zu Fr. 500.

12. Dezember 1968. Automaten.  
Verkaufs GmbH, bisher in Zürich 11 (SHAB. Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1597). Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Dienstleistungsautomaten, usw. Die Generalversammlung vom 22. November 1968 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Kirchweg Nr. 129.

12. Dezember 1968.  
Maschinenfabrik Schweiter A.-G. (Ateliers de Construction Schweiter S.A.) (Schweiter Engineering Works Ltd.), in Horgen (SHAB. Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 950). Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1968 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 1700 Aktien zu Fr. 600 sind in 10 200 Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 14 800 neuen Aktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 1 020 000 auf Fr. 2 500 000, zerlegt in 25 000 voll liberierte Aktien zu Fr. 100, erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden ausserordentlichen Reserven liberiert worden.

12. Dezember 1968.  
Instrumentag, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1968, S. 2608) Handel mit Instrumenten auf dem Gebiete der Mess- und Regel- sowie Elektrotechnik usw. Die Generalversammlung vom 28. November 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Instrument- und Elektro AG**. Zweck der Gesellschaft sind nun Projektierung und Ausführung von mess-, regel- und elektrotechnischen Anlagen als Generalunternehmer sowie ferner Handel auf dem Gebiete der Instrumentierungs- und Elektrotechnik sowie mit vorfabrizierten Gebäudeelementen für Industrie und Landwirtschaft. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen.

##### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

11. Dezember 1968.  
S.O.S. Service d'organisation et de secours par assurance S.A. (S.O.S. Versicherungs-Organisations- & Hilfsdienst A.G.), in Bern (SHAB. Nr. 246 vom 21. 10. 1954, S. 2690). Die Generalversammlung vom 15. August 1968 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von Alice Furrer-Duc, in Bern, übernommen.

11. Dezember 1968. Uhren.  
Hydrosaat AG, in Bern, Ansauf von Terrains usw. (SHAB. Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1666). Neues Geschäftsdomizil: Bottingenstrasse 114 (bei Walter Steiger).

11. Dezember 1968. Uhren.  
Helmut Sinn, Frankfurt/Main, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Import und Export von Spezialuhren (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 641). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach La Chaux-de-Fonds (SHAB. Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2630) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Biel

10. Dezember 1968. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.  
Jenny & Sutter AG, in Biel, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 182 vom 7. 8. 1962, S. 2298). Karl Müller, Präsident, und Verena Sutter-Sägesser, Vizepräsidentin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Jenny ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Zukunftstrasse 53.

10. Dezember 1968. Restaurant.  
T.W. Weber, WECAPI, bisher in Lyss, Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3883). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Toni Walter Weber, von Jens, in Biel. Die Firma lautet nun **Toni Walter Weber**. Jetzige Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Metterstübl». Poststrasse 18.

11. Dezember 1968. Restaurant.  
Nelly Ineichen-Vuille, in Biel, Betrieb des Restaurants «Metterstübl» (SHAB. Nr. 275 vom 23. 11. 1950, S. 3002). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Dezember 1968. Café.  
Bernhard Moser, in Biel, Betrieb des Café Central (SHAB. Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3039). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Dezember 1968. Werbegeschenke.  
Adrien Feldmann, in Biel, Handel mit Werbegeschenken en gros (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1967, Seite 4028). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Dezember 1968.  
Distillerie chimique, W. Graf, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Walter Graf, von Rebbest SG, in Biel. Fabrikation und Rückgewinnung von organischen Lösungsmitteln. Aeblistrasse 62.

11. Dezember 1968.  
Société anonyme pour l'industrialisation horlogère au Mexique, à Bienne (FOSC. No 126 du 31. 5. 1968, p. 1169). Le capital social de fr. 2 000 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 800 000. Les deux membres du conseil d'administration Luc Tissot, du Locle et de La Ferrière, au Locle, et Theo Girard, d'Évillard, à Chêne-Bougeries (GE) ont la signature collective à deux. Luc Tissot est nommé administrateur-délégué.

11. Dezember 1968. Restaurant.  
Walter Kocher, in Biel, Inhaber dieser Firma ist Walter Kocher, von Aegerten, in Biel. Betrieb des Restaurants «Bierhalle». Bözingenstrasse Nr. 154.

11. Dezember 1968. Uhren.  
Marcel Frêne, in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren (SHAB. Nr. 190 vom 16. 8. 1960, S. 2410). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Burgdorf

11. Dezember 1968.  
Käsereigenenschaft Lyssach, in Lyssach (SHAB. Nr. 240 vom 13. 10. 1967, S. 3402). Präsident Paul Schertenleib ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Paul Gerber, von Heimiswil, in Lyssach, als Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau de Courtelary

11. décembre 1968.  
Pignons Vorpe S.A., à Sonceboz-Sombeval, fabrication et vente de pignons et roues, et tout ce qui se rapporte à cette branche (FOSC. du 15. 5. 1968, No 113, p. 1048). La société a nommé membres du conseil d'administration: Jean-Fred Vorpe, et Pierre-Robert Vorpe, tous deux de Sonceboz-Sombeval, à Sombeval; ils signeront collectivement à deux, soit avec le président, soit avec la secrétaire du conseil d'administration (inscrits). Les pouvoirs conférés au directeur Jean-Fred Vorpe sont modifiés en ce sens.

11. décembre 1968. Montres.  
G. Scherz, à Corgémont, terminage de la montre (FOSC. du 1. 5. 1961, No 100, p. 1229). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11. décembre 1968. Librairie, tabacs.  
Vve Roger Botinelli, à Tramelan, librairie-papeterie, tabacs. (FOSC. du 30. 4. 1962, No 99, p. 1259). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11. décembre 1968. Librairie, tabacs.  
W. Grosvernier-Bottinelli, à Tramelan. Le chef de la maison est Willy Grosvernier, de et à Tramelan. Librairie-papeterie, tabacs.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Berichtigung.  
Elektrizitätsgesellschaft Schüpbach, in Schüpbach, Gemeinde Signau (SHAB. Nr. 290 vom 10. 12. 1968, S. 2674). Richtiger Wortlaut der Firma.

6. Dezember 1968. Optik.  
Hanspeter Allemann, in Langnau i/E. Inhaber der Firma ist Hanspeter Allemann, von Welschenrohr, in Langnau i/E. Herstellung von, Handel mit und Reparaturen von optischen Apparaturen und Artikeln. Allestrasse 9.

10. Dezember 1968. Garne.  
Geschwister Schenk, in Langnau i/E., Handel mit Garnen, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 8. 9. 1953, Seite 2147). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

11. Dezember 1968. Altstoffe.  
A. Aeschbacher, in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil. Inhaber der Firma ist Alfred Aeschbacher, von Trachselwald, in Lauperswil. Altstoffhandel. Bernstrasse 1, Emmenmatt.

11. Dezember 1968. Milch.  
Pfäffli-Strahm Rosa, in Eggwil. Inhaberin der Firma ist Rosa Pfäffli-Strahm, Witwe des Walter, von Signau, in Eggwil. Handel mit Milch. Horben.

11. Dezember 1968.  
Autokurse Langnau und Umgebung, in Langnau i.E., Genossenschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. 9. 1962, S. 2670). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Genossenschaft «Autokurse Signau-Eggwil-Röthenbach», nun «Autovehkehr Oberemmental», aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

11. Dezember 1968. Restaurant.  
Christian Hofer, in Eggwil, Betrieb des Restaurant zum Löwen (SHAB. Nr. 74 vom 31. 3. 1942, S. 741). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Hofer», in Eggwil, übernommen.

11. Dezember 1968. Restaurant.  
Walter Hofer, in Eggwil. Inhaber der Firma ist Walter Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Eggwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Christian Hofer», in Eggwil. Betrieb des Restaurants zum Löwen.

11. Dezember 1968. Mechanische Werkstatt.  
Christian Siegenthaler, in Langnau i/E. Inhaber der Firma ist Christian Siegenthaler, von Schangnau, in Langnau i/E. Mechanische Werkstatt. Ilfis 66.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.  
Hotel Alpenblick AG, in Weggis (SHAB. Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2693). Datum der öffentlichen Urkunde: 29. November 1968.

11. Dezember 1968. Lebensmittel, Getränke.  
Frau P. Arnold, in Emmen. Inhaberin dieser Firma ist Priska Arnold geb. Villiger, von Schlierbach LU, in Emmen. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Rothenburgstrasse 80 (Post Rothenburg).

11. Dezember 1968. Antiquitäten.  
Brunner ANTICA, in Luzern. Handel mit Antiquitäten (SHAB. Nr. 61 vom 14. 3. 1966, S. 838). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. Dezember 1968.  
Immobilien-Genossenschaft «Löwen» Neuenkirch, in Neuenkirch (SHAB. Nr. 47 vom 27. 2. 1953, S. 467). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Xaver Widmer-Camenzind (bisher Aktuar); Johann Muff-Muff, von und in Neuenkirch,

Aktuar (neu), Josef Troxler-Limacher, Kassier (bisher Präsident und Rechnungsführer). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Josef Muff ist erloschen.

11. Dezember 1968. Kohlen, Landesprodukte usw. **Jos. Odermatt**, in Escholzmatt, Kohlen, Landesprodukte usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3611). Dieses Konkursverfahren wurde am 6. Dezember 1968 geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

11. Dezember 1968. Haararbeiten usw. **J. & L. Papet, Inh. Frau J. Papet**, in Luzern, Haararbeiten, Strassenerkerker (SHAB. Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4129). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Léon Papet», in Luzern, erloschen.

11. Dezember 1968. Perücken usw. **Léon Papet**, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Léon Papet, französischer Staatsangehöriger, in Luzern. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. & L. Papet, Inh. Frau J. Papet», in Luzern, übernommen. Fabrikation von Perücken und Haarteilen. Bireggstrasse 35.

11. Dezember 1968. Heizungsanlagen usw. **Frau H. Sigrist & Co.**, in Littau, Heizungsanlagen usw., Kommanditgesellschaft in Konkurs (SHAB. Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2959). Durch Entscheid vom 10. Dezember 1968 des Konkursrichters von Luzern-Land wurde dieses Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

11. Dezember 1968. Milchprodukte usw. **Hermann Schori**, in Wolhusen, Milchprodukte usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. 8. 1954, S. 2150). Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau in Gütergemeinschaft. Er hat den Geschäfts- und den Wohnsitz nach **W e r t h e n s t e i n** verlegt. Senggäthli (Post Wolhusen).

11. Dezember 1968. Traxarbeiten usw. **Josef Theiler**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Josef Theiler, von Hergiswil b. W., in Sursee. Einzelunterschrift ist erteilt an Loty Theiler-Spinas, von Hergiswil b. W., in Sursee. Ausführung von Trax- und Baggerarbeiten. Moosgasse 34.

11. Dezember 1968. **Gebr. Tschümperlin, Timpe**, Technische Import- und Exportorganisation, in Luzern (SHAB. Nr. 131 vom 7. 6. 1968, S. 1214), Kollektivgesellschaft. Die Firma wurde geändert in: **Timpe, Gebr. Tschümperlin, Technische Import- & Exportorganisation**.

11. Dezember 1968. **Weine & Spirituosen A.G. Luzern**, in Luzern, in Konkurs (SHAB. Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494). Dieses Konkursverfahren wurde am 4. Dezember 1968 geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

11. Dezember 1968. Immobilien, Finanzgeschäfte usw. **Viroba A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 11. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften; Übernahme von Vertretungen; Verwertung von Rechten aller Art sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Willi Günthart, von Pfäfers, in Ipsach BE, als Präsident; Kurt E. Hofmann, von Unterkulm AG, in Mönchaltorf ZH, als Vizepräsident; Jean-Jacques Bernath, von Thayngen SH, in Furlingen ZH, als Sekretär, und Ruedi Bürfi, von Guggisberg BE, in Mönchaltorf ZH, als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

#### Zug — Zoug — Zugo

11. Dezember 1968. **Werkzeugbau Baar AG**, in Baar. Gemäss Statuten vom 6. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug, Präsident und Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sihlbruggstrasse (eigene Büros).

11. Dezember 1968. **Holzer Patent A.G.**, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Patent- und ähnlichen Rechten usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. 2. 1968, S. 321). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Dezember 1968 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

11. Dezember 1968. Nahrungsmittel. **Chef Patelli AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 9. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Entwicklung und Gestaltung von Marken, Gebrauchsmustern, Patenten, Rezepten und Verfahrensweisen für die Nahrungsmittel- und Konservindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Ihm gehören an: Dr. Werner Meli, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident, und Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Schönbiühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

11. Dezember 1968. Lebensmittel usw. **Atos A.G.**, in Steinhäusern, Handel mit Waren aller Art, Import und Export von Lebensmittelspezialitäten und Zutaten usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. 10. 1965, S. 3306). Neues Domizil: Piliaststrasse 9 (bei F. Klaus).

11. Dezember 1968. Beteiligungen usw. **Doid A.G.**, in Zug. Gemäss Statuten vom 10. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilienunternehmungen; Erwerb, Ausbeutung und Verkauf von Patenten, Lizenzen, Fabrikmarken und anderen Verfahren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, Präsident, und Martial Fré, von Reconvilier, in Kilchberg (ZH). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Expertia Treuhänder AG).

11. Dezember 1968. Patente usw. **Timpo AG**, in Zug, Erwerb und Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 259). Neues Domizil: Weinbergstrasse 26 (eigene Büros).

11. Dezember 1968.

**Telesystems Holding A.G.**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen des Fernsehens und des Radios, insbesondere an Gesellschaften, die Gemeinschaftsantennen errichten und betreiben (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 18 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt Enrico Franzoni, von Locarno, in Murato (TI). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Präsident Dr. Paul Stadlin verbleibt im Verwaltungsrat als Mitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

11. Dezember 1968. Spielzeuge. **Berwicks Trading AG**, in Zug, Vertrieb von Spielzeugen, namentlich auf dem Gebiet des Plastiksektors usw. (SHAB. Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2590). Neues Domizil: Weinbergstrasse 26 (eigene Büros).

11. Dezember 1968. Tabak usw. **P. Lorillard International S.A.**, in Zug, Lagerung und Verarbeitung rohen Tabaks; Herstellung von Zigaretten und anderen Tabakprodukten, insbesondere der von «P. Lorillard Company», in New York, herausgegebenen Zigarettenmarken usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. 9. 1967, S. 2964). Kenneth C. Bryant, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert L. Frey, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich, und John S. Speer, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1968. **Gruenhald Holding AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften, insbesondere solchen, die sich mit der Ueberbauung von Grundstücken befassen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 667). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1968. Beteiligungen usw. **Kolimex AG**, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 99 vom 29. 4. 1966, S. 1395). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Dezember 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einem Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. Dezember 1968. Beteiligungen. **Hesta A.-G.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. 6. 1966, S. 1828). Die Unterschrift von Kurt Maag, Geschäftsführer, ist erloschen. Neues Domizil: Poststrasse 4 (eigene Büros).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 novembre 1968. Produits agricoles. **Communauté «Greffons» de Cerniat et environs**, à Cerniat, Entrepotage, écoulement et approvisionnement de produits agricoles, société coopérative (FOSC. du 30. 10. 1949, N° 202, p. 2260). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mai 1967, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Fribourg

11 décembre 1968. Maçonnerie. **Jules Riédö**, à Lenigny, entreprise de maçonnerie et terrassements (FOSC. du 23. 10. 1940, N° 249, p. 1939). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

11 décembre 1968. Machines de bureau. **Friden International S.A.**, à Fribourg, machines de bureau, etc. (FOSC. du 4. 6. 1968, N° 128, p. 1185). Nouvelle adresse: Grand-Places (c/o Union de Banques Suisses).

11 décembre 1968. **Société de Participations et de Gestions S.A.**, à Fribourg, participation (FOSC. du 21. 11. 1962, N° 273, p. 3359). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 décembre 1968, la société a porté son capital social de fr. 1 600 000 à fr. 20 000 000 par l'émission de 18 400 actions de fr. 1000. Les anciennes actions de fr. 250 sont groupées par quatre en une action nouvelle de valeur nominale de fr. 1000. Les actions sont au choix de l'actionnaire, au porteur ou nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 20 000 000, divisé en 20 000 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Emmanuel Dupraz, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Max Richter, de et à Fribourg, est nommé administrateur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur. Nouvelle adresse: 26, boulevard de Pérolles, en l'étude de M<sup>e</sup> Louis Dupraz, avocat et notaire.

11 décembre 1968. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, succursale de Fribourg (FOSC. du 16. 10. 1968, N° 243, p. 2234). Avec siège principal à Zurich. La société complète sa raison sociale comme suit: **Unión de Bancos Suizos et União de Bancos Suíços**.

11 décembre 1968. Participations. **Laper S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 1. 2. 1966, N° 26, p. 342). Louis Lombard, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Maurice Hess, de Genève, à Chêne-Bougeries, est nommé président et administrateur. Il engage la société par sa signature sociale individuelle.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

10. Dezember 1968. Nahrungsmittel. **Roland Murten AG (Roland Morat SA)**, in Murten, Herstellung von Gebäcken und Nahrungsmitteln aller Art (SHAB. Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2340). Guido Gross, von Freiburg und Tafers, in Murten, und Kurt Naeger, von Basel und Luzern, in Murten, bisher Prokuristen, wurden zu Vizedirektoren ernannt. Ihre Prokura ist erloschen. Priscilla Schneider, von Zürich, in Murten, und Louis Reus, von Gaiseralwäld, in Murten, wurde Prokura erteilt. Die Vizedirektoren und die Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

11. Dezember 1968. Postautokurse usw. **Frey & Steiner**, in Messen, Betrieb von Postautokursen, Reiseunternehmung, Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 198). Die Gesellschaft hat sich am 1. Februar 1968 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Martin Steiner, von Walterswil (Bern), in Messen. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, welche liberiert ist durch Einbringen von Garage-einrichtungen, Maschinen und Inventar in gleicher Höhe, ist Josef Frey, von Muri A.G., nun in Bern. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma lautet nun **Steiner & Co.** Durchführung von Postautokursen, Carreisen und Autoreparaturen. Hauptstrasse 217.

#### Bureau Ollen-Gösigen

2. Dezember 1968. Süsswaren usw. **Top Fresh A.G. (Top Fresh S.A.)**, in Trimbach, Mit Statuten vom 25. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Lebens- und Genussmitteln aller Art, vor allem Süsswaren. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss zwei Sacheinlageverträgen vom 25. November 1968 erwirbt die Gesellschaft Motorfahrzeuge und Einrichtungsgegenstände, wie Kühlkammern, Kühlschränke usw., zum Preise von Fr. 216 750, wovon Fr. 139 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 502 werden durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Colombier NE, Präsident; Fritz Wernli, von Riniken, in Lostorf, Vizepräsident, und Paul Riesen, von Rüeggisberg, in Laupen BE; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Wangen bei Olten, wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baslerstrasse 91.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. Dezember 1968. Bauten usw. **Thomas Brühwiler**, in Oberbüren, Baunternehmung und Baustein-fabrikation (SHAB. Nr. 267 vom 14. 11. 1961, S. 3311). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Thomas Brühwiler AG», in Oberbüren.

4. Dezember 1968. Hoch- und Tiefbau usw. **Thomas Brühwiler AG**, in Oberbüren. Gemäss Statuten vom 4. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Herstellung und Vertrieb von Bausteinen, Handel mit Baumaterialien. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Dezember 1968 und Übernahmebilanz per 31. Juli 1968 von der bisherigen Einzelfirma «Thomas Brühwiler», in Oberbüren, sämtliche Aktiven von Fr. 316 800.143 und Passiven von Fr. 216 613.77. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 1 001 387.66, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Thomas Brühwiler-Vettiger, Präsident, und Gertrud Brühwiler-Vettiger, beide von Gossau SG, in Oberbüren SG. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neudorf.

9. Dezember 1968. **Geberit techn. Beratungs AG (Geberit maag techniques SA) (Geberit consolenza tecnica SA)**, in Jona. Gemäss Statuten vom 9. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Technische Beratung auf dem Gebiet der Verwendung von neuzeitlichen sanitären Apparaten, Armaturen, Einrichtungen und Zubehörsachen, insbesondere der Marke Geberit. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern, pachten und verpachten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, anderfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Heinrich Geberit, Präsident, und Niklaus Gebert, beide von St. Gallenkappel, in Jona. Geschäftsdomizil: Blumenaustrasse.

9. Dezember 1968. Automobile. **Jos. Ruckstuhl-Scherrer**, in Wil, Autoreparaturwerkstätte und «Fahrdiel mit Autos der Marke Peugeot und Daf» (SHAB. Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2684). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Ruckstuhl-Garage AG, Wil SG», in Wil SG.

9. Dezember 1968. **Ruckstuhl-Garage AG**, in Wil. Gemäss Statuten vom 9. Dezember 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte; Handel mit neuen und gebrauchten Autos, sowie mit Autosatzteilen und -zubehör aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Dezember 1968 von der bisherigen Einzelfirma «Jos. Ruckstuhl-Scherrer», in Wil SG, sämtliche Aktiven von Fr. 1 379 008.65 und Passiven von Fr. 1 084 627. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 294 381.65, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Josef Ruckstuhl-Scherrer, von Braunau TG, in Wil SG. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Ruckstuhl-Scherrer, von Braunau TG, in Wil SG. Geschäftsdomizil: Rainstrasse 7.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Dezember 1968. **Schuhhaus Martegnas, Johann Janutin**, in Savognin, Handel mit Schuhartikeln aller Art (SHAB. Nr. 198 vom 25. 8. 1966, S. 2707). Diese Firma ist infolge Geschäftsbürobergang erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schuhhaus Martegnas, Ervin Janutin», per 1. Dezember 1968.

11. Dezember 1968. **Schuhhaus Martegnas, Ervin Janutin**, in Savognin. Inhaber dieser Firma ist Ervin Janutin, von Riom, in Savognin. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schuhhaus Martegnas, Johann Janutin», per 1. Dezember 1968. Handel mit Schuhartikeln aller Art. Hauptstrasse.

11. Dezember 1968. **Oleodotto del Reno S.A. (Rheinische Oelleitung A.G.) (Oleoduc du Rhin S.A.)**, in Coira (FOSC. N° 142 del 21. 6. 1967, p. 2117). Al Dott. Giampaolo Galgani, di nazionalità italiana, in Coira, è stata conferita la firma collettiva a due con un membro svizzero del consiglio di amministrazione.

11. Dezember 1968. Bekleidung. **Otto Kreuzeder**, in Davos-Platz. Damen- und Herrenschneiderei (SHAB. Nr. 203 vom 31. 12. 1929, S. 1777). Infolge Aufgabe des Geschäftes wird die Firma gelöscht.

11. Dezember 1968. Immobilien. **Contex S.A.**, in Roveredo. Con statuti del 3 dicembre 1968 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la costruzione di beni immobili; la gestione di titoli azionari e di quote di società; la partecipazione ad imprese, nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie, segnatamente per conto di terzi. La società non svolgerà attività commerciale nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili in tale cantone. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Amministratore unico è Dott. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

11. Dezember 1968. Hotel-Restaurant. **Franz Neff**, in Davos-Wolfgang. Inhaber dieser Firma ist Franz Neff, von Appenzel, in Davos-Wolfgang. Betrieb des Hotel-Restaurants Hühwaldhof, Wolfgang.



11 dicembre 1968. Partecipazioni, ecc.  
**Simsar A.G.**, in Coira. Con statuti in data 9 dicembre 1968 è stato costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie nazionali ed estere; l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, né vi possederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Né fanno parte Dott. Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona, quale presidente, e Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, che vincoleranno la società con firma individuale. Recapito: Obere Plessurstrasse 36, c/o Avv. Dott. Ettore Tenchio.

#### Aargau — Argovie — Argovia

**Berichtigung.**  
**DEAG Datenerfassungs-AG**, in Windisch (SHAB. Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Geschäftsadresse: Dohlengelstrasse 6 (Gemeindehaus).

27. November 1968. Liegenschaften.  
**Solium A.G.**, in Baden, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Bewirtschaftung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 27 vom 3. 2. 1965, S. 366). An der Generalversammlung vom 7. November 1968, wurde das Grundkapital von bisher Fr. 250 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 7500 Inhaberkarten zu Fr. 100. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 100. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Horand Wermelinger, von Rütli bei Riggsberg BE, in Zürich.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Dezember 1968.  
**Schloss-Garage A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4269). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1968 wurde das Aktienkapital von Franken 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

10. Dezember 1968.  
**Käseexport Otto Wartmann A.G. (Société d'exportation de fromage Otto Wartmann S.A.)**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 284 vom 4. 12. 1963, S. 3449). Hermann Wartmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Wartmann-Klarer, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

10. Dezember 1968. Autospengerei usw.  
**Paul Schwarz**, in Kradolf. Firmainhaber ist Paul Schwarz, von Trubschachen, in Kradolf. Er hat seiner Frau Hilda Dora Schwarz, von Trubschachen, in Kradolf, Einzelprokura erteilt. Autospengerei und Spritzwerk. Heldswilerstrasse.

10. Dezember 1968. Liegenschaften.  
**Hans Wolfender**, in Sulgen, Liegenschaftshandel (SHAB. Nr. 233 vom 5. 10. 1955, S. 2519). Die richtige Schreibweise des Familiennamens lautet: «Wolfender», diejenige der Firma **Hans Wolfender**.

10. Dezember 1968. Baugeschäft.  
**Alfred Baumann & Söhne**, in Müllheim, Baugeschäft (SHAB. Nr. 290 vom 11. 12. 1962, S. 3572). Die Prokura von Ida Baumann-Hofer ist erloschen.

10. Dezember 1968. Oefen, Förderanlagen.  
**Helwa A.G.**, in Horn, Konstruktion von Oefen und Förderanlagen sowie Verwaltung von Liegenschaften. Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen (SHAB. Nr. 181 vom 6. 8. 1962, S. 2289). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 90 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 90 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Vorrechte der 345 Prioritätsaktien zu Fr. 200 aufgehoben und in 69 Aktien zu Franken 1000 zusammengelegt. Desgleichen wurden die bisherigen 120 Stammaktien zu Fr. 175 in 21 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Das Grundkapital ist jetzt in 180 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin — Tessin — Tiesno

##### Ufficio di Bellinzona

10 dicembre 1968.  
**Immobiliare Tressa SA**, in Giubiasco. Società anonima costituita con statuti del 6 dicembre 1968. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione e l'amministrazione di immobili, in particolare l'acquisto per il prezzo di fr. 35 000 della parcella N 341 RFP di Montecarasso, attualmente di proprietà di Guido Monighetti in Montecarasso. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore di fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: consiglio di amministrazione di 1 a 7 membri, attualmente di 3, che sono: Renato Antonini, da Lugaggia, in Zaccaria, presidente; Abele Valli, da ed in Sementina, segretario; Zaccaria Dozio, da ed in Bellinzona, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del segretario. Recapito: presso studio avvocati Oliati Libero e Giancarlo.

11 dicembre 1968. Rappresentanze diversi.  
**Lobepo SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con statuti dell'11 novembre 1968. Scopo: l'assunzione e l'esercizio di rappresentanze generali, commerciali e industriali; la compra e la vendita di merci; la lavorazione di tali merci, la compra-vendita e l'amministrazione di immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna. Il capitale sociale è liberato sino alla concorrenza di fr. 20 000. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente di 2 che sono: Johannes Clemente, da ed in Giornico, presidente, e Armando Ponti da ed in Bellinzona, membro, ambedue con firma collettiva. Recapito: Bellinzona, presso Ponti Armando, Via Motto d'Arbino.

##### Ufficio di Lugano

11 dicembre 1968. Merce di ogni genere, ecc.  
**Six A.G.**, in Paradiso, il commercio con merce di ogni genere, ecc. (FUSC. del 20. 10. 1967, No 246, p. 3489). Nell'assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1968, la società ha deciso di trasformare le 100 azioni nominative da fr. 1000 interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 100 000 in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, e di aumentare il capitale da fr. 100 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 400 000 diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

11 dicembre 1968. Immobili, ecc.  
**Campo Verde S.A.**, in Lugano. Società anonima con statuto del 9 dicembre 1968. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e lo-

cazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. In particolare si prefigge l'acquisto del fondo a part. no. 342 di proprietà Von Gerner in Ponte Capriasca per il prezzo di franchi 180 000. Capitale: fr. 300 000 diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 66 per cento (fr. 198 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Giampiero Dozio, da Lugano, in Massagno, presidente; Elvezio Alberio, da ed in Lugano; Alberto Conti, da Lugano, in Vignanello; Werner Bischoff, da ed in Lugano; Tullio Pedrinis, da Osco, in Vignanello; Guido Tanzi, da ed in Lugano, e Teodoro Stern, da S. Gallo, in Cassarate di Castagnola, tutti con firma collettiva a due. Recapito: via al Forte 2, presso avv. Davide Enderlin.

11 dicembre 1968.  
**Immobiliare Patma Alfa S.A.**, in Lugano. Società anonima con statuto dell'11 dicembre 1968. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere; la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre spiegare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000 diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Claudio Questi, da Lugano, in Vignanello. Recapito: Viale S. Francini 15, presso studio avv. G. De Pietri.

#### Distretto di Mendrisio

10 dicembre 1968. Partecipazioni.  
**Tepie S.A.**, in Chiasso. Società anonima con statuti in data 9 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta, 18.

10 dicembre 1968. Partecipazioni.  
**Mechmetal A.G.**, in Chiasso. Società anonima con statuti in data 9 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui in particolare nel settore metalmeccanico. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta, 18.

10 dicembre 1968. Operazioni finanziarie, ecc.  
**Helpan SA in liquidazione**, in Chiasso, operazioni finanziarie e commerciali, ecc. (FUSC. del 5. 7. 1968, No 155, p. 1463). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stato chiusa il 14 giugno 1968 con decreto della Pretura di Mendrisio. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66, al. 2, dell'ORC.

10 dicembre 1968. Legnami, ecc.  
**Omnia Import Export S.A.**, in Chiasso, importazione e commercio di legnami e di prodotti alimentari (FUSC. del 7. 11. 1968, No 262, p. 2413). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa l'8 ottobre 1968 con decreto della Pretura di Mendrisio. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66, al. 2, dell'ORC.

11 dicembre 1968. Partecipazioni.  
**Cospredo Holding**, in Chiasso. Società anonima con statuti in data 9 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Fiam S.A., via Livio 5, Chiasso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

10 dicembre 1968. Aménagement d'intérieurs.  
**Instalex S. a. r. l.**, in Lutry. Par acte authentique et statuts du 2 décembre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée ayant pour but: l'étude et l'exécution de tous travaux ayant trait à l'installation et l'aménagement intérieur et extérieur des bâtiments, appartements et immeubles, l'étude et l'exécution de tous travaux de construction, la fourniture de tous matériaux, installations, meubles et machines. La société peut faire toutes opérations immobilières. Le capital social est de francs 20 000. La société anonyme «Comptoir Aulène S.A.», à Lausanne, a fait apport à la société pour le prix de fr. 7000 du véhicule pour transports mixtes VW. Les associés sont Roland Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Lutry, pour une part de fr. 2000, André Morel, de Rossenges, à Pully, pour une part de fr. 2000, Adolphe Villiger, de Sins AG, à Bussigny, pour une part de fr. 2000, Comptoir Aulène S.A., société anonyme, à Lausanne, pour une part de fr. 14 000. Les gérants sont Roland Vuilleumier, et André Morel, qui engagent la société par leur signature collective. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le bureau de la société est à Lutry, chez Roland Vuilleumier, architecte, Grand'Rue 64.

##### Bureau de Lausanne

11 dicembre 1968. Immeubles.  
**Cité-Beaulieu A.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7. 2. 1964, p. 406).  
**Cité-Beaulieu B.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7. 2. 1964, p. 406).

Les administrateurs Rolf Frei et Maurice Marchand sont démissionnaires; leur signature est radiée. Jacques Engeli, secrétaire, est nommé président; et Jean-Pierre Weber, dont la procuration est éteinte, administrateur; les deux continuent à signer collectivement à deux.

11 dicembre 1968. Machines d'impression, ecc.  
**De La Rue Giori S.A.**, à Lausanne, vente de machines d'impression, de fabrication de la monnaie et du papier (FOSC. du 23. 10. 1967, p. 3514). Les pouvoirs de l'administrateur Ivan Knops,

démissionnaire, sont éteints. Nouvel administrateur sans signature: Dr Barry Birch Goalby, de Grande-Bretagne, à Twyford (Berkshire, Angleterre).

11 décembre 1968. Articles électro-mécaniques.  
**Temps et Fréquence S.A. (Time and Frequency S.A.)**, à Renens, fabrication, vente et commerce d'articles électro-mécaniques (FOSC. du 13. 9. 1966, p. 2894). Date de la dissolution: 21 novembre 1968. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: **Temps et Fréquence S.A. en liquidation (Time and Frequency S.A. en liquidation)**, par Henri Niess (administrateur), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Georges Delessert et John A. Cunningham n'exercent plus la signature sociale. Domicile légal: Renens, Rue de Lausanne 60. Bureaux de la société: Lausanne, rue Haldimand 17 (chez M<sup>re</sup> Henri Niess).

11 décembre 1968. Administration de biens, immeubles.  
**de Rham & Cie**, à Lausanne, administration de biens et affaires immobilières, société en commandite (FOSC. du 6. 4. 1966, p. 1129). L'associé commanditaire Hervé de Rham s'est retiré de la société; sa commandite de fr. 1000 est éteinte.

11 décembre 1968.  
**Beldona Yverdon, Corsets et Lingerie S.A.**, précédemment à Yverdon (dernière publication: FOSC. du 2. 2. 1966, p. 357). Transfert du siège à Lausanne. Nouvelle raison sociale: **Beldona Lausanne, Corsets et Lingerie S.A.** But: exploitation d'un magasin de vente en détail de corsets et de lingerie pour dames. Les statuts originaux portant la date du 10 janvier 1966, ont été modifiés en conséquence le 5 décembre 1968. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Karl Roth, d'Erinsbach (AG), à Baden (inscrit). Bureaux: Rue de Bourg 27.

11 décembre 1968.  
**Holding Innovation Société de participations commerciales S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10. 1. 1968, p. 50). Les administrateurs Jules Muggler, Heinrich Stiefelmeier et Henri-Louis Bloch sont démissionnaires; leur signature est radiée. Armand Tavazzi, de Bâle, à Lausanne, est nommé président avec signature collective à deux.

11 décembre 1968. Coton, etc.  
**Centron SA**, à Lausanne, commerce de coton brut et de ses dérivés (FOSC. du 4. 11. 1968, p. 2384). Bureau transféré: Avenue de Béthusy 4.

11 décembre 1968. Etudes et recherches de marché, prod. industriels.  
**H. Baeriswyl «Berdin»**, à Pully, Titulaire: Henri Baeriswyl, de Fribourg, à Pully. Bureau d'études et de marché; diffusion et vente de produits industriels. Chemin de Volson.

11 décembre 1968.  
**Société Immobilière Le Réchoz A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23. 6. 1947, p. 1705). L'administrateur Alexandre Cottier est actuellement domicilié à Prilly.

11 décembre 1968. Gérance de biens, immeubles.  
**Régie Jean Bailly & Cie**, à Lausanne, gérance de biens immobiliers et agence immobilière, société en nom collectif (FOSC. du 28. 5. 1968, p. 1144). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1968. L'actif et le passif sont repris par la société «Régie Jean Bailly S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 décembre 1968. Immeubles.  
**Régie Jean Bailly S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 6 décembre 1968. But: gérance d'immeubles, fortunes et commerces, ainsi qu'à l'achat, vente et mise en valeur de tous biens mobiliers ou immobiliers; la société peut agir en qualité de courtier. Elle reprend, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> décembre 1968, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Régie Jean Bailly & Cie», à Lausanne, pour le prix de fr. 70 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: Un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Bailly, du Noirmont et Lausanne, à Lausanne. Bureaux: Rue de Bourg 17.

#### Bureau d'Yverdon

11 décembre 1968.  
**Fiduciaire Pierre Despland, comptable dipl. féd.**, à Yverdon (FOSC. du 23. 2. 1967, p. 677). La maison ajoute à son genre d'affaires: revisions et mandats de contrôle, expertises judiciaires et extra-judiciaires. La nouvelle raison sociale est **Fiduciaire Pierre Despland, expert-comptable diplômé ASE**.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

11 décembre 1968. Bar-dancing, etc.  
**Hyrgopal SA**, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 18 novembre 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gestion, l'administration, l'exploitation, à Verbier, d'un bar-dancing avec discothèque, café-restaurant. Elle peut, dans ce but, acheter, vendre, construire et louer des locaux et participer à des entreprises ou sociétés à but similaire. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. William Meier, de et à Genève, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Chez M<sup>re</sup> Maurice Gard.

11 décembre 1968. Fiduciaire.  
**X. Vaudan**, à Bagnes. Titulaire: Xavier Vaudan, de et à Bagnes. Bureau fiduciaire, Verségères.

11 décembre 1968. Bois, scierie.  
**Bruchez et Fellay**, à Bagnes, commerce de bois, scierie, fabrication de caisses et d'emballages, société en nom collectif (FOSC. du 30. 10. 1961, p. 3142). Louis Maret, de et à Bagnes, est entré le 1<sup>er</sup> août 1968 dans la société; celle-ci est engagée par les signatures collectives à deux des associés et ajoutée à son activité les travaux de charpenterie. Nouvelle raison: **Bruchez, Fellay et Maret**.

#### Bureau de Sion

10 décembre 1968. Immeubles.  
**Lovenia-Evolène S.A.**, à Evolène, acquisition, vente, exploitation, gérance d'immeubles, société anonyme (FOSC. No 13 du 17. 1. 1961, p. 162). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

10 décembre 1968. Textiles, restaurant.  
**Rielle-Calpini**, précédemment à Sion, exploitation d'un commerce de tissus (FOSC. No 19 du 24. 1. 1952, p. 222). Le siège de la maison est transféré à Montana, commune de Montana. Activité du titulaire: exploitation d'un commerce de textiles sous l'enseigne «Mary-Jean» et d'un café-restaurant sous l'enseigne «Le Refuge».

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

10 décembre 1968. Cadran.  
**Cadral S.A.**, à Pesieux, fabrication et vente de cadran en métal et en émail (FOSC. du 27. 9. 1963, No 226, p. 2747). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Hauterive (FOSC. du 6. 12. 1968, No 287, p. 2649).



Aktuar (neu). Josef Horlogerie.

und Rechnungsführend, à Pesoux, décolletage, taillage, pivotage pour Die Unterschrift d'appareillage, pour les compteurs et instruments de

11. Dezember 1968. Roger Bachmann n'est plus directeur; sa signature in Konkurs (Konkursverfall). Firma wird

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11. Deze

J. & L. nbre 1968.

Strassen, apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du se Firm, N° 180). Maurice Perregaux n'est plus directeur; sa signature siven nie. A été nommé gérant de la société Georges-Alphonse Balet, ici fondé de pouvoir, avec signature collective à deux; sa procura- 1 est éteinte. Hans Strasser, président, est maintenant domicilié à L'eschheim (BL).

11 décembre 1968. Atelier mécanique.

Vuillomenet et Fils, à La Chaux-de-Fonds. Raymond Vuillomenet et Alain-Adrien Vuillomenet, tous deux de Savagnin, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1968. La société a pour but l'exploitation d'un atelier de mécanique de précision et la construction, l'achat et la vente de moteurs électriques. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Bureaux: rue du Grenier 32a.

#### Bureau du Locle

11 décembre 1968. Beurre, fromage.

Philippe Nicolet Fils, aux Ponts-de-Martel, commerce en gros de beurre, fromage (FOSC. du 28. 7. 1958, N° 173, p. 2058). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Nicolet & Co», aux Ponts-de-Martel, ci-après inscrite.

11 décembre 1968. Beurre, fromage.

Berthe Nicolet-Widmer, aux Ponts-de-Martel, commerce de détail de beurre, fromage et épicerie (FOSC. du 28. 7. 1958, N° 173, p. 2058). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Nicolet & Co», aux Ponts-de-Martel, ci-après inscrite.

11 décembre 1968. Beurre, fromage.

Nicolet & Co., aux Ponts-de-Martel. Philippe-Albert Nicolet et René-Gabriel Nicolet, de et aux Ponts-de-Martel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1968, et qui a repris, dès cette date, les actifs et passifs des maisons «Philippe Nicolet Fils» et «Berthe Nicolet-Widmer», toutes deux aux Ponts-de-Martel, radiées. Commerce en gros et détail de beurre et fromage, commerce de détail d'épicerie. Grand'Rue 30.

#### Bureau de Neuchâtel

11 décembre 1968. Immeubles.

Ubrinaz S.A. à Neuchâtel, administration d'immeubles, etc. (FOSC. du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410). Par suite de démission Charles Antoine Hotz n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Johanna Lina Roulet née Hintermeister, veuve de Fritz Marcel Gaston, de La Sagne, des Ponts-de-Martel et Brot-Dessous, à Neuchâtel, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue des Saars 12 (chez l'administratrice).

11 décembre 1968.

Fiduciaire Léon Robert, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Léon Robert, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Bôle, séparé de biens de Marie Lise née Brugger. Exploitation d'un fiduciaire, révision, tenue de comptabilité, gestions, gérances d'immeubles. Faubourg de l'Hôpital 22.

#### Genè - Genève - Ginevra

Rectification.

Edwin Badan, à Chancy, station service pour automobiles avec bar à café. L'inscription du 28 novembre 1968 (FOSC. du 9. 12. 1968, p. 2667) a été faite d'office en vertu de l'art. 57, al. 4 ORC.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer der nachstehend aufgeführten Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, den betreffenden Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird:

1. Schuldbrief von Fr. 4000.— vom 18. Mai 1925, haftend auf Parzelle E. Bl. 827 des Grundbuches Romanshorn (ursprünglicher Schuldner: Jean Geiser, Romanshorn).

2. Schuldbrief von Fr. 2000.— vom 8. März 1907, haftend in 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 267 des Grundbuches Frasnacht (Schuldner und Pfand Eigentümer: Arnold Geiger-Holzer, Steineloh; ursprünglicher Gläubiger: Jakob Schär, Steineloh).

3. Inhaberschuldbrief von Fr. 11 000.— vom 28. Februar 1948, haftend in 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 226 des Grundbuches Salmсах (Schuldner und Pfand Eigentümer: Paul Eggmann, Salmсах).

9320 Arbon, den 17. Dezember 1968 (975<sup>2</sup>)  
Gerichtspräsidium Arbon

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 1000.—, angegangen am 31. Oktober 1913, im

2. Rang;

Schuldbrief, Fr. 1000.—, angegangen am 2. November 1913, im

4. Rang;

beide haftend auf Grundstück Nr. 7 des Grundbuches Gisikon.

Der Inhaber der genannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (974<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 11. Dezember 1968  
Amtsgerichtspräsident I  
von Luzern-Land:  
Dr. Glanzmann

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 8000.—, datiert 7. September 1923, lastend auf IR Schwaderloch 203 und 204, je im 2. Range mit Nachrückungsrecht.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis am 21. Dezember 1969 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt würde. (969<sup>1</sup>)

4335 Laufenburg, den 12. Dezember 1968  
Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 402 der Darlehenskasse Schwaderloch, lautend auf Fritz Schneider, des Johann, Schwaderloch.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis am 21. Juni 1969 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst es als kraftlos erklärt würde. (970<sup>1</sup>)

4335 Laufenburg, den 12. Dezember 1968  
Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2000.—, datiert den 31. Juli 1956, früher zu Gunsten der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Frick, laut Eintrag im Grundbuch vom 5. Juni 1959 nunmehr zu Gunsten der Darlehenskasse Itenthal, lastend auf Grundbuch Itenthal, Nrn. 191, 304, 305, 306, 308, 309, 310, 311, 312, 313 und 363 je im 2. Range.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis am 21. Dezember 1969 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt würde. (971<sup>1</sup>)

4335 Laufenburg, den 12. Dezember 1968  
Bezirksgericht

Der unbekannt Inhaber des vermissten Eigentümer-Schuldbriefes von Fr. 1000.— vom 10. September 1915, Beleg I/1015, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 282 Orpund, Liegenschaft des Robert Möschler-Weyeneth, geb. 24. Mechaniker, von und in Orpund, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel binnen Jahresfrist, vom Datum der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (981<sup>3</sup>)

2560 Nidau, den 18. Dezember 1968  
Der Gerichtspräsident:  
M. Stebler

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenaktie der Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG., Zürich, zu nom. Fr. 350.—, lautend auf Peter Halm-Frei, Hochfelden, Nummer 388880, mit Coupon Nr. 20 und Talon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (69<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Inhaberbeteiligungen Migros-Bank (Migrostyp), 4%, zu Fr. 10 000.— (Nr. 99035) und Fr. 5000.— (Nr. 99034) fällig am 10. Oktober 1968.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden kraftlos erklärt. (70<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberbeteiligung Serie E, Nr. 2302 zu Fr. 1000.— der ex Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte, Zürich-Oerlikon, 4%, datiert 1. Januar 1964.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (71<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

6 Namenaktien (Mäntel) der Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG., Zürich, zu nom. Fr. 350.—, Nr. 22859/60 und Nr. 294299/300 lautend auf Frau Anna Bucher-Gossweiler, Dübendorf, und Nummer 294301/02, lautend auf Paul Bucher-Gossweiler, Dübendorf, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (72<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 1500.— (ursprünglich Fr. 2500.—), datiert 3. April 1924, lautend auf Frieda Häfliger-Hess, Wildbachstrasse 31, Zürich 8, lastend im 5. Rang auf einem Wohnhaus mit einer Are 53,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten hinterhalb der Wildbachstrasse, in Zürich 8, Kat. Nr. 1169 (Grundpfand B 31/273); Grundbuchamt Riesbach-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (73<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le détenteur des obligations hypothécaires, au porteur, de Fr. 500.— chacune, N<sup>os</sup> 5, 17, 24, 27, 28, 30, 37, 43, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 63, 64, 68, 71, 75, 76, 90, 92 et 96, inscrites au registre foncier le 11 mai 1921 sous N<sup>os</sup> 89459, est sommé de me les produire jusqu'au 31 décembre 1969.

1003 Lausanne, le 17 décembre 1968 (74<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CC, 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, en 2<sup>e</sup> rang, de Fr. 30 000.—, inscrite le 10 avril 1958 sous N<sup>o</sup> 87 au bureau du registre foncier de Neuchâtel, grevant l'article 1509 du cadastre de Marin-Epagnier, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 17 décembre 1969, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (68<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 17 décembre 1968  
Le président du Tribunal I:  
Rougemont

Nous, président II du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

1<sup>er</sup> rang: Fr. 6000.—, 7%, au profit de la Banque Cantonale de Berne, inscrite le 16 juin 1953 à PJ Ilg, Folio 4498, grevant l'immeuble N<sup>o</sup> 39 du Ban de Fregécourt, appartenant à M. Armand Pape, cultivateur à Fregécourt,

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (973<sup>2</sup>)

2900 Porrentruy, le 13 décembre 1968

Le président du Tribunal II: Boinay

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annulamenti

Die 3/4 Obligation der Ersparniskasse Olten, Nr. 55101, im Betrage von Fr. 5000.—, fällig gewesen am 1. Mai 1961, ist kraftlos erklärt.

4600 Olten, den 17. Dezember 1968  
Der Amtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
U. Büttker

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Elektrizitätswerk Aldorf

Mitteilung an unsere Aktionäre  
betreffend die Einberufung des nicht libierten Kapitals der  
Aktien Nrn. 50001-150000

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 7. November 1968 beschlossen, den auf den neuen Aktien aus der Kapitalerhöhung vom Jahre 1965 noch nicht libierten Betrag von Fr. 80.— pro Aktie auf Beginn des Jahres 1969 einzuberufen. Die neuen Aktien werden alsdann für das ganze Geschäftsjahr 1969 mit dem vollen Nominalwert dividendenberechtigt sein.

Für das laufende Geschäftsjahr 1968 besteht der Dividendenanspruch auf dem gegenwärtig einbezahlten Betrag von Fr. 20.— pro Aktie. Coupon Nr. 15 der neuen Aktien, die nach deren Druck zugestellt werden, trägt den Ueberdruck «1/3» und berechtigt zum Bezug der entsprechenden Dividende.

Für die Einzahlung und die Abgabe der neuen Aktien gelten folgende Bestimmungen:

- Der Betrag von Fr. 80.— pro Aktie ist die spätestens 10. Januar 1969 durch die Bankverbindung des Aktionärs oder direkt auf ein Aktien-einzahlungskonto des Elektrizitätswerkes Aldorf bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich der Urner Kantonalbank in Aldorf oder deren Niederlassungen zu überweisen.

Der vom Aktionär zu tragende Teil des eigenständigen Emissionsstempels wurde bereits anlässlich der Erstliberierung erhoben.

- Gleichzeitig sind die Interimsscheine vom 30. Juni 1965 durch die Bankverbindung des Aktionärs oder direkt zum Umtausch in neue, voll einbezahlte Aktien an das Elektrizitätswerk Aldorf, 6460 Aldorf, zu senden. Inzwischen erfolgte Adressänderungen müssen auf dem Interimsschein vermerkt sein.
- Die Zustellung der neuen Namenaktien erfolgt, sobald die Titel gedruckt sind.
- Bis zur Abgabe der neuen Titel können keine Uebertragungen von Aktien Nrn. 50001 bis 150000 vorgenommen werden.
- Bei verspäteter Einzahlung wäre ausser dem Liberierungsbetrag ein Verzugszins von 6% zu entrichten. Das Kaduzierungsrecht der Gesellschaft bleibt vorbehalten. (AA. 502)

6440 Aldorf, den 12. Dezember 1968

Elektrizitätswerk Aldorf

### S. I. Le Colisée St-Pierre S.A., Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1968, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 100 000.— à Fr. 50 000.— par la diminution de Fr. 2000.— à Fr. 1000.— de la valeur nominale de ses 50 actions.

Conformément à l'article 733 CO, les créanciers de la société pourront produire leurs créances échues et exiger d'être désintéressés ou garantis dès la 3<sup>e</sup> publication parue dans ce journal.

Bureau de la société: c/o Sagepco, rue du Midi 4, Lausanne.

1000 Lausanne, le 6 décembre 1968 (AA. 487<sup>2</sup>)

Le conseil d'administration

### International General Electric Operations S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société International General Electric Operations S.A., Genève, a décidé le 16 décembre 1968 de liquider la société.

Tous les créanciers de la société sont priés, conformément à l'art. 744 du Code des obligations, de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs de la société.

1200 Genève, le 16 décembre 1968 (AA. 496<sup>2</sup>)

International General Electric Operations S.A.  
Un liquidateur: Robert Briner

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1968

(OZD) Gemäss Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion zeigt der schweizerische Aussenhandel im November 1968 insofern ein ungewöhnliches Ergebnis, als der Export grösser ist als der Import. Die Einfuhr liegt mit insgesamt 1660,9 Mio Fr. um 155,1 Mio oder 10,3% über dem Wert des Vorjahresnovembers. Der Ausfuhr registriert demgegenüber einen Zuwachs um 17,7% (256,4 Mio) auf 1701,2 Mio Fr. Der Wert unseres Aussenhandels je Arbeitstag (in beiden Monaten 26) erreicht 63,9 Mio bei der Einfuhr (November 1967: 57,9 Mio) und 65,4 Mio (55,6) bei der Ausfuhr.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhr in % des Einfuhr
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1967 November	2 070 295	1 505,8	223 673	1 444,8	— 61,0	95,9
1968 Oktober	2 369 655	1 887,5	262 234	1 710,4	— 177,1	90,6
1968 November	2 148 603	1 660,9	256 377	1 701,2	+ 40,3	102,4
1967 Jan.-Nov.	22 019 618	16 300,0	2 003 935	13 711,8	— 2588,2	84,1
1968 Jan.-Nov.	23 616 570	17 696,1	2 474 706	15 779,1	— 1917,0	89,2

Gegenüber dem Vorjahresnovember hat sich die Handelsbilanz um 101,3 Mio Fr. verbessert, so dass im Berichtsmonat ein Aktivsaldo von 40,3 Mio Fr. resultiert (November 1967: —61 Mio Fr.). Seit mehr als 10 Jahren (Oktober 1958) ist der Monatsabschluss des schweizerischen Aussenhandels erstmals wieder aktiv.

Einfuhr. Im Vergleich zum Vorjahresnovember hat sich der Import von Konsumgütern um 12,6% (62,2 Mio) auf 554,1 Mio Fr. erhöht. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten beträgt die Zunahme 11,2% oder 75 Mio Fr. (insgesamt: 744,9 Mio) und bei den Investitionsgütern 8,9% bzw. 22,1 Mio Fr. (269,6 Mio), während die Eindeckungen mit Energieträgern um 4,2% oder 4,1 Mio Fr. auf 92,4 Mio Fr. gesunken sind.

Die bedeutendsten absoluten Wertsteigerungen verzeichnen nicht-elektrische Maschinen (+33,3 Mio Fr.), gewerbliche Chemikalien (+9,4), Automobile (+9,1 Mio, 1512 St.), Bekleidungswaren (+8,0), Chemiefasern und -garne (+6,9), Rohbaumwolle (+6,6), Instrumente und Apparate (+6,6) sowie Wirk- und Strickwaren (+6,4 Mio Fr.). Demgegenüber betreffen die grössten absoluten Wertminderungen Flugzeuge (—15 Mio Fr.), Aluminiumoxyd (—4,0), Futtermittel (—3,6), Milchkonserven (—3,5), nicht zubereitetes Fleisch (—3,1), Benzin (—2,4), Rohseide (—2,0) und rohes Erdöl (—1,9 Mio Fr.).

Auslandsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Nov. 1967	Okt. 1968	Nov. 1968
	in Mio Fr.		
<b>Metallindustrie</b>	783,6	914,7	902,7
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	319,6	373,2	363,2
Maschinen, elektrische	80,0	115,5	92,7
Instrumente, Apparate	62,8	73,9	75,2
Uhren in 1000 Stück	7171,3	8010,7	8696,1
in Mio Fr.	230,4	250,1	267,1
Aluminium	20,3	21,2	19,1
<b>Chemische Industrie</b>	269,3	303,9	325,5
davon:			
Pharmazie	57,9	67,8	63,9
Synthetische organische Farbstoffe	59,7	68,5	71,5
Parfümerie	11,8	13,2	15,6
Chemikalien, andere	139,9	154,4	174,4
<b>Textilindustrie</b>	127,6	155,3	163,9
davon:			
Chemiefasern und -garne	27,8	38,3	36,2
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	15,4	17,1	20,4
Bänder aus Textilien	1,5	1,5	1,9
Garne aus Wolle	3,9	4,1	4,2
Gewebe aus Wolle	4,8	4,8	5,2
Garne aus Baumwolle	6,1	7,3	7,3
Gewebe aus Baumwolle	15,9	16,1	20,9
Stickereien	15,4	17,5	19,4
Wirk-, Strickwaren	9,1	12,5	12,2
Bekleidungswaren	8,6	14,2	11,4
Konfektionswaren, andere	2,6	3,5	3,4
<b>Hutgeflechte</b>	2,0	2,5	2,6
<b>Schuh</b>	6,1	10,9	8,8
davon:			
Schuh aus Leder in 1000 Paar	118,3	210,3	155,8
Schuh, andere in 1000 Paar	50,2	49,3	33,8
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	74,7	96,5	92,9
davon:			
Käse	24,1	26,4	25,7
Milchkonserven, Kindermilch	4,2	5,7	5,4
Schokolade	8,0	7,8	8,6
Suppen, Bouillon	4,3	4,4	6,3
Tabakfabrikate	16,4	27,9	21,4
<b>Bücher, Zeitungen</b>	16,3	17,0	15,1

Ausfuhr. Gegen November 1967 liegt die Zuwachsrate der Ausfuhr bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten höher (+21,8%; insgesamt: 653,3 Mio Fr.) als bei den Konsumgütern (+16,4%; 535,5 Mio) und den Investitionsgütern (+14,2%; 507,8 Mio). Der bescheidene Versand von Energieträgern (2,6 Mio Fr.) verzeichnet den grössten relativen Zuwachs (+23,8%).

Die Exporte der metallverarbeitenden Industrie sind auf 902,7 Mio Fr. gestiegen, was gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres einer Ausweitung von 15,2% entspricht. Bemerkenswert sind die Ausfuhrsteigerungen bei den nichtelektrischen Maschinen (+43,6 Mio) und Uhren (+36,7 Mio). Die Ausfuhr der chemischen Industrie haben sich inner Jahresfrist um 20,9% auf 325,5 Mio Fr. erhöht, wobei die grösste absolute Zunahme auf gewerbliche Chemikalien (+34,5 Mio) entfällt, gefolgt von synthetischen organischen Farbstoffen (+11,8 Mio). Die Textilindustrie vermehrte für 163,9 Mio Fr. (+28,4%) Erzeugnisse nach dem Ausland abzusetzen. Dabei figurieren Chemiefasern und -garne, Gewebe aus Seide und Chemiefasern sowie Baumwollgewebe und Stickereien mit beachtlichen Wertsteigerungen. Innerhalb der Schuhbranche ist lediglich der Versand von Lederschuhen gestiegen. Auch die Nah-

rungs- und Genussmittelindustrie (+24,4%) hat von der allgemeinen Exportausweitung profitiert, so namentlich Tabakfabrikate (+5 Mio), Suppen und Bouillon (+2 Mio Fr.). Bücher und Zeitungen registrieren demgegenüber eine Ausfuhrminderung von 7,4% auf 15,1 Mio Fr.

Wichtige Handelspartner

	Nov. 1967		Okt. 1968		Nov. 1968		in % der Gesamteinfuhr
	Nov. 1967	Okt. 1968	Nov. 1968	Nov. 1967	Nov. 1968		
	in Mio Fr.						
BR Deutschland	431,4	592,8	514,2	28,6	31,0		
Frankreich	215,1	227,9	219,9	14,3	13,2		
Italien	138,6	169,5	146,5	9,2	8,8		
Belgien-Luxemburg	56,5	72,1	54,3	3,8	3,3		
Niederlande	53,8	66,1	57,6	3,6	3,5		
<b>EWG</b>	<b>895,4</b>	<b>1128,6</b>	<b>992,5</b>	<b>59,5</b>	<b>59,8</b>		
Oesterreich	54,9	76,4	66,9	3,6	4,0		
Grossbritannien	103,3	136,0	121,5	6,9	7,3		
Portugal	4,9	7,3	4,9	0,3	0,3		
Dänemark	19,3	21,9	20,7	1,3	1,2		
Norwegen	5,6	7,7	8,8	0,4	0,5		
Schweden	40,4	55,7	45,0	2,7	2,7		
Finnland	7,0	8,3	7,0	0,5	0,4		
<b>EFTA</b>	<b>235,4</b>	<b>313,6</b>	<b>274,7</b>	<b>15,6</b>	<b>16,5</b>		
Spanien	18,7	15,2	24,3	1,2	1,5		
Türkei	7,4	10,9	9,9	0,5	0,6		
Tschechoslowakei	11,7	8,6	10,4	0,8	0,6		
Jugoslawien	4,9	5,0	5,1	0,3	0,3		
<b>Europa</b>	<b>1204,5</b>	<b>1513,0</b>	<b>1344,1</b>	<b>80,0</b>	<b>80,9</b>		
Algerien	22,6	13,2	17,6	1,5	1,1		
Südafrika	3,0	3,1	2,4	0,2	0,1		
Hongkong	3,8	6,4	6,0	0,3	0,4		
Japan	25,5	28,3	25,9	1,7	1,6		
Kanada	11,2	16,2	15,8	0,7	1,0		
USA	129,6	174,6	131,7	8,6	7,9		
Mexiko	5,4	9,5	11,0	0,4	0,7		
Brasilien	5,0	8,5	8,8	0,3	0,5		
Argentinien	4,0	7,5	4,7	0,3	0,3		
Australien	2,6	1,6	1,8	0,2	0,1		
<b>Uebersee</b>	<b>301,3</b>	<b>374,4</b>	<b>316,8</b>	<b>20,0</b>	<b>19,1</b>		

	Nov. 1967		Okt. 1968		Nov. 1968		in % der Gesamtausfuhr
	Nov. 1967	Okt. 1968	Nov. 1968	Nov. 1967	Nov. 1968		
	in Mio Fr.						
BR Deutschland	197,8	250,1	221,7	13,7	13,0		
Frankreich	137,7	144,2	141,9	9,5	8,3		
Italien	127,9	151,7	138,0	8,9	8,1		
Belgien-Luxemburg	34,0	41,9	38,8	2,4	2,3		
Niederlande	38,4	39,4	40,3	2,7	2,4		
<b>EWG</b>	<b>535,9</b>	<b>627,5</b>	<b>580,6</b>	<b>37,1</b>	<b>34,1</b>		
Oesterreich	80,1	87,8	81,8	5,5	4,8		
Grossbritannien	106,2	116,9	140,4	7,4	8,3		
Portugal	12,4	15,7	15,4	0,9	0,9		
Dänemark	35,0	42,7	41,9	2,4	2,5		
Norwegen	16,9	20,7	16,8	1,2	1,0		
Schweden	44,7	59,5	54,7	3,1	3,2		
Finnland	16,1	16,2	17,6	1,1	1,0		
<b>EFTA</b>	<b>311,3</b>	<b>359,4</b>	<b>368,6</b>	<b>21,5</b>	<b>21,7</b>		
Spanien	42,0	34,4	40,7	2,9	2,4		
Türkei	8,5	5,6	9,3	0,6	0,5		
Tschechoslowakei	8,4	14,2	13,7	0,6	0,8		
Jugoslawien	14,1	14,8	17,8	1,0	1,0		
<b>Europa</b>	<b>975,5</b>	<b>1110,5</b>	<b>1094,3</b>	<b>67,5</b>	<b>64,3</b>		
Algerien	1,2	1,8	2,8	0,1	0,2		
Südafrika	15,1	24,5	19,5	1,0	1,1		
Hongkong	17,2	27,4	28,7	1,2	1,7		
Japan	43,7	51,6	48,3	3,0	2,8		
Kanada	18,1	28,5	32,8	1,3	1,9		
USA	146,4	181,8	200,6	10,1	11,8		
Mexiko	15,4	18,0	13,0	1,1	0,8		
Brasilien	18,6	27,0	28,5	1,3	1,7		
Argentinien	7,6	19,4	18,7	0,5	1,1		
Australien	18,2	17,7	22,6	1,3	1,3		
<b>Uebersee</b>	<b>469,3</b>	<b>599,9</b>	<b>606,9</b>	<b>32,5</b>	<b>35,7</b>		

Geographische Verteilung. Die Einfuhr aus der EWG ist inner Jahresfrist um 97,1 Mio oder 10,8% auf 992,5 Mio Fr. gestiegen. Mit Ausnahme der Wirtschaftsunion Belgien-Luxemburg (—2,2 Mio) sind alle Staaten der Gemeinschaft — allen voran unser bedeutendster Handelspartner, die Bundesrepublik Deutschland (+82,8 Mio) — an dieser Entwicklung beteiligt. Die Zufuhren aus den EFTA-Ländern haben sich gegenüber November 1967 insgesamt um 39,3 Mio Fr. oder 16,7% auf 274,7 Mio Fr. erhöht. Die stärkste absolute Zunahme entfällt auf die Käufe in Grossbritannien (+18,2 Mio), während die Bezüge aus Portugal und Finnland auf dem Niveau des vorjährigen Novembers verharren. Von den übrigen europäischen Gebieten registriert vor allem Spanien erhöhte Verkäufe nach der Schweiz. Die Eindeckungen aus Uebersee sind um 15,5 Mio oder 5,1% auf 316,8 Mio Fr. angestiegen. Dabei verzeichnen Mexiko (+5,6 Mio) und Kanada (+4,6 Mio) die grössten absoluten Ausweitungen, wegen der Importe aus Algerien, Südafrika und Australien eine Abnahme aufweisen.

An der Steigerung der Ausfuhr sind die überseeischen Länder mit insgesamt 606,9 Mio Fr. am stärksten beteiligt (+23,9%), und zwar namentlich die USA (+54,2 Mio), Kanada (+14,7 Mio), Hongkong (+11,5 Mio) und Argentinien (+11,1 Mio). Der Versand nach der EFTA hat sich um 18,4% auf 368,6 Mio Fr. erweitert. Diese Entwicklung beruht hauptsächlich auf vermehrten Exporten nach Grossbritannien (+34,2 Mio), Schweden (+10 Mio) und Dänemark (+6,9 Mio Fr.). Nach der EWG hat sich unsere Ausfuhr um 8,3% auf 580,6 Mio Fr. verstärkt; dabei sind vor allem von der Bundesrepublik Deutschland und Italien (+23,9 Mio bzw. +10,1 Mio Fr.) mehr Schweizer Waren aufgenommen worden als im Vergleichsmonat 1967. Eine deutliche Ausweitung zeigen unsere Verkäufe nach der Tschechoslowakei (+5,3 Mio Franken).

Der Aktivsaldo der Handelsbilanz ist auf den Güterverkehr mit den Ueberseegebieten und den EFTA-Staaten zurückzuführen. Im Warenaustausch mit den aussereuropäischen Ländern hat der Exportüberschuss um 122,1 Mio auf 290,1 Mio Fr. zugenommen, wobei sich aus dem Verkehr mit den USA ein aktiver Saldo von 68,9 Mio Fr. (+16,8 Mio) ergibt. Der Handel mit der EFTA schliesst mit einem Saldo von 93,9 Mio Fr. zu unseren Gunsten (+18 Mio), wozu das um 16 Mio verbesserte Aktivum mit Grossbritannien (8,9 Mio) wesentlich beigetragen hat. Im Verkehr mit der EWG vergrösserte sich dagegen das Defizit um 52,4 Mio auf 411,9 Mio Fr., was insbesondere vom schlechteren Ergebnis im Gütertausch mit dem Bundesrepublik Deutschland (—292,5 gegenüber —233,6 Mio Fr. im November 1967) herrührt.

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse a atteint en novembre 1968 des chiffres inhabituels, les sorties étant plus fortes que les entrées. Les importations se sont fixées à 1660,9 millions de francs, ce qui fait 155,1 millions ou 10,3% de plus que pour la période correspondante de l'année précédente. En revanche, les exportations se sont élevées à 1701,2 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 256,4 millions ou de 17,7%. Le mouvement du commerce extérieur par jour ouvrable (les deux mois en comptant 26) atteint 63,9 millions de francs à l'entrée (novembre 1967: 57,9 millions) et 65,4 millions à la sortie (55,6 millions).

Evolution de la balance commerciale

Période	Importation	Exportation	Solde	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.		
	Tonnes Mio de fr.	Tonnes Mio de fr.	Mio de fr.			
1967 novembre	2 070 295	1 505,8	223 673	1 444,8	— 61,0	95,9
1968 octobre	2 369 655	1 887,5	262 234	1 710,4	— 177,1	90,6
1968 novembre	2 148 603	1 660,9	256 377	1 701,2	+ 40,3	102,4
1967 janv.-nov.	22 019 618	16 300,0	2 003 935	13 711,8	— 2588,2	84,1
1968 janv.-nov.	23 616 570	17 696,1	2 474 706	15 779,1	— 1917,0	89,2

Comparativement à novembre de l'année dernière, la balance commerciale s'est améliorée de 101,3 millions de francs et accuse, pour le mois considéré, un solde actif de 40,3 millions de francs (novembre 1967: —61,0 million). C'est la première fois depuis plus de dix ans (octobre 1958) que l'on enregistre un excédent mensuel actif du commerce extérieur suisse.

Importation. Au regard de novembre 1967, les entrées de biens de consommation se sont accrues de 12,6% (+62,2 millions) pour se fixer à 554,1 millions de francs. La progression a été de 11,2% ou de 75 millions de francs pour les matières premières et les demi-produits (total: 744,9 millions) et de 8,9% ou de 22,1 millions pour les biens d'équipement (269,6 millions), tandis que nos approvisionnements en produits énergétiques (92,4 millions) se sont réduits de 4,2% ou de 4,1 millions de francs.

Les plus importantes hausses de valeur, en chiffres absolus, sont notées pour les importations de machines non électriques (+33,3 millions), de produits chimiques industriels (+9,4 millions), d'automobiles (+9,1 millions, +1512 pièces), d'articles d'habillement (+8,0 millions), de fils et fibres chimiques (+6,9 millions), de coton brut (+6,6 millions), d'instruments et appareils (+6,6 millions), ainsi que pour la bonneterie (+6,4 millions). En revanche, les plus fortes baisses ad valorem, en chiffres absolus, sont enregistrées pour les livraisons étrangères d'avions (—15 millions), d'oxyde d'aluminium (—4,0 millions), de froment fourrager (—3,6 millions), de lait conservé (—3,5 millions), de viandes non préparées (—3,1 millions), de benzine (—2,4 millions), de soie écrue (—2,0 millions) et de pétrole brut (—1,9 millions).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	nov. 1967	oct. 1968	nov. 1968
	en millions de francs		
<b>Industrie métallurgique</b>	783,6	914,7	902,7
dont:			
Machines non électriques	319,6	373,2	363,2
Machines électriques	80,0	115,5	92,7
Instrumentes, appareils	62,8	73,9	75,2
Montres en 1000 pièces	7171,3	8010,7	8696,1
en mio de fr.	230,4	250,1	267,1
Aluminium	20,3	21,2	19,1
<b>Industrie chimique</b>	269,3	303,9	325,5
dont:			
Produits pharmaceutiques	57,9	67,8	63,9
Colorants organiques synthétiques	59,7	68,	



textile a vendu pour 163,9 millions de francs de ses produits à l'étranger, ce qui fait 28,4% de plus qu'en novembre 1967. Les plus-values sont sensibles pour les fils et fibres chimiques, les tissus de soie et de fibres chimiques, ainsi que pour les tissus de coton et les broderies. Dans le secteur des chaussures, seuls les envois d'articles en cuir se sont accrus. Le chiffre d'affaires des denrées alimentaires et du tabac (+24,4%) a aussi bénéficié de l'avance générale notée à l'exportation, notamment les tabacs manufacturés (+5,0 millions), les soupes et bouillons (+2,0 millions). En revanche, les ventes de livres et journaux ont diminué de 7,4% pour s'établir à 15,1 millions de francs.

Principaux partenaires commerciaux

Table with 5 columns: Country, nov. 1967, oct. 1968, nov. 1968, nov. 1967, nov. 1968. Rows include République fédérale d'Allemagne, France, Italie, Belgique-Luxembourg, Pays-Bas, CEE, Espagne, Turquie, Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Europe, Algérie, Afrique du Sud, Hongkong, Japon, Canada, USA, Mexique, Brésil, Argentine, Australie, Outre-mer.

Exportation

Table with 5 columns: Country, nov. 1967, oct. 1968, nov. 1968, nov. 1967, nov. 1968. Rows include République fédérale d'Allemagne, France, Italie, Belgique-Luxembourg, Pays-Bas, CEE, Autriche, Grande-Bretagne, Portugal, Danemark, Norvège, Suède, Finlande, Espagne, Turquie, Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Europe, Algérie, Afrique du Sud, Hongkong, Japon, Canada, USA, Mexique, Brésil, Argentine, Australie, Outre-mer.

Répartition géographique. D'une année à l'autre, les importations en provenance des pays de la CEE se sont intensifiées de 97,1 millions ou de 10,8% pour s'élever à 992,5 millions de francs. A l'exception de l'Union belgo-luxembourgeoise (-2,2 millions), tous les Etats du Marché commun - particulièrement la République fédérale d'Allemagne (+82,8 millions) notre principal partenaire commercial - ont participé à cette évolution. Au regard de novembre 1967, nos achats à l'AELE se sont accrus de 39,3 millions de francs ou de 16,7% pour se fixer à 274,7 millions. En chiffres absolus, la plus forte hausse est notée pour les arrivages en provenance de la Grande-Bretagne (+18,2 millions), tandis que nos approvisionnements au Portugal et en Finlande se sont maintenus au niveau de la période correspondante de l'année dernière. Parmi les autres Etats européens, l'Espagne surtout a développé ses ventes à la Suisse. Nos achats hors d'Europe ont atteint 316,8 millions de francs, ce qui représente une avance de 15,5 millions ou de 5,1%. Les augmentations absolues les plus prononcées sont accusées pour les arrivages en provenance du Mexique (+5,6 millions) et du Canada (+4,6 millions), tandis que les importations de l'Algérie, de l'Afrique du Sud et de l'Australie ont fléchi. C'est avec les pays d'outre-mer que l'accroissement des exportations a été le plus fort. Ces pays ont acheté en Suisse pour 606,9 millions de marchandises (+29,3%). Ce sont surtout les Etats-Unis d'Amérique (+54,2 millions), le Canada (+14,7 millions), Hongkong (+11,5 millions) et l'Argentine (+11,1 millions) qui ont intensifié leur demande. Les expéditions vers l'AELE (368,6 millions) ont avancé de 18,4%. Cette progression est due essentiellement à l'extension des achats anglais (+34,2 millions), suédois (+10,0 millions) et danois (+6,9 millions). Nos exportations vers les pays du Marché commun se sont intensifiées de 8,3% pour se fixer à 580,6 millions de francs. Par rapport à la période correspondante de 1967, ce sont avant tout la République fédérale d'Allemagne (+23,9 millions) et l'Italie (+10,1 millions) qui ont renforcé leur demande de marchandises suisses. On relève un notable développement de nos ventes à la Tchecoslovaquie (+5,3 millions).

Le solde actif de la balance commerciale est dû à nos échanges avec les pays d'outre-mer et de l'AELE. L'excédent d'exportation de notre commerce avec les pays hors d'Europe s'est accru de 122,1 millions pour atteindre 290,1 millions de francs; le négoce avec les Etats-Unis d'Amérique présente un solde actif de 68,9 millions (+16,8 millions). Le trafic commercial avec l'AELE boucle par un surplus d'exportation de 93,9 millions de francs (+18,0 millions). La Grande-Bretagne a participé à cette amélioration pour un montant de 16,0 millions; le solde actif avec ce pays s'élève à 18,9 millions pour le mois en revue. En revanche, le déficit de notre commerce avec la CEE s'est intensifié de 52,4 millions pour se fixer à 411,9 millions de francs. Cette évolution est due essentiellement à nos échanges avec la République fédérale d'Allemagne, dont le solde passif a passé de 233,6 millions en novembre 1967 à 292,5 millions de francs pour la période considérée.

299, 20, 12, 68

Länderverzeichnis für die Aussenhandelsstatistik der Schweiz

(OZD) Ab 1. Januar 1969 treten die nachstehend aufgeführten Änderungen in Kraft.

Table with 3 columns: Schlüsselzahl, Abkürzung, Neue Länderbezeichnung. Rows include 123 Danem., 145 Span., 215 Guinée équat., 269 Swasiland, 283 Mauritius, 284 Brit. Ter. Ind., 285 Tansania, 319 Yémen-Sud, 323 Ostarab., 343 Ceylon, 465 Brasil, 541 Uebr. Oz.

299, 20, 12, 68

Répertoire des pays

pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse

(DGD) Les modifications indiquées ci-après entrent en vigueur le 1er janvier 1969.

Table with 3 columns: Numéro de code, Abréviation, Nouvelle désignation du pays. Rows include 123 Danem., 145 Span., 215 Guinée équat., 269 Swasiland, 283 Mauritius, 284 Brit. Ter. Ind., 285 Tanzanie, 319 Yémen-Sud, 323 Ostarab., 343 Ceylon, 465 Brasil, 541 Uebr. Oz.

299, 20, 12, 68

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bolliger Edith 50-25208. - Christen-Blaser Walter Chefmonteur 50-25247. - Ganziani Max 50-25146. - König Anton Fahrlehner GD PTT 50-25207. - Lüthy Hanspeter 50-25218. - Naef Walter 50-25209. Pfaff Heinrich 50-25165. - Steiger Hugo 50-25183. - Stürnemann Rudolf 50-25221. - Stiner Wiltra 50-25116. - Süess-Bucheli Otto 50-25228. - von Waldkirch E. 50-1055. - Wehrli Samuel 50-25138. - Zimmermann Theres 50-25119. Adliswil: Hodel-Keller Lina Wwe 80-68260. - Rosen Urs Werbefachmann 80-68287. - Weigold-Ilse Max W. 80-53140. Aesch (BL): Frey-Steenmeyer Treumund 40-72155. - Schmidlin-Langloz Reif 40-10006. Aeuja: Schwärzel Erwin 70-20219. Agno: Buser Werner 69-4636. Aigle: Fontannaz-Seitz Emilie 18-7003. Aire-la-Ville: Comte Adèle Mlle 12-40187. Airolto: Pini Aurelio 65-12048. Allschwil: Berger Arthur 40-72150. - Bertschin-Straller Gerold 40-72168. - Isenschmid-Egg Franz 40-72171. - Schläpfer Fritz 40-72159. - Saladin C. & Eschbach Montagen 40-4691. Alt St. Johann: Alpigler-Huser Arnold 90-30039. Altdorf (UR): Huber Franz Betriebsmeister KTD 60-60185. - Ziegler Eduard 60-60193. - Püntener Ernst 60-60162. Ambrì: Fransoli Giuseppe 65-12040. Amriswil: Bühler AG Gebr. Uzwill Werk Amriswil 85-959. Andeer: Demarmels Gion 70-20131. Andelfingen: Grob-Simmler R. 84-25083. Appenzel: Brülisauer-Broger Mina 90-40104. Arnex-sur-Orbe: Brocard Gérald 10-40176.

Auenstein: Frei Hans-Andres 50-25300. Augst (BL): Schaad Jürg Prätelin 40-72166. Avully: Dessous l'église Michel 12-40207. Ayent: Traveletti Marcel café St-Romain 19-5005. Bâch (SZ): Kühn Peter kaufm. Angestellter 80-81803. Basiglio: Schärer Fritz 50-25103. Bâkthal: Balzmann Walter 46-8103. - Hammer Willy Kaufmann 46-10122. Basel: Allgöwer Regula Aerztin 40-10034. - Amberg Eduard Verwaltung 40-10504. - Auxilium 40-6775. - Bammatier Michael 40-72123. - Bichsel H. A. Werbeagentur 40-7025. - Blom AG 40-1680. - Brunisoli Gérard 40-72144. - Buck Karl Braumeister 40-62114. - Burand Keller Ruth 40-72128. - Burkhardt Marie 40-62100. - Cavanak Tomas Dr. Apotheker 40-51422. - Corpatans Hans 40-72167. - Dönn-Dosenbach Luzius 40-58015. - Duroux Michel 40-72146. - Eichenberger-Hütter Hugo 40-72153. - Erb-Miesch Ernst 40-72135. - Erden Albert Postbeamter 40-72172. - Frey-Brunner Erika 40-62081. - Gartmann Samuel lic. oec. 40-51749. - Gavrilidis Joannis Reisetechner 40-51884. - Gerats Alexander Typograph 40-7151. - Glor-Uhrer Artur 40-58020. - Graber Hannelore Med. Laborantin 40-62084. - Guedat Bernadette Fr. 40-72158. - Gut-Suder A. Hotel Hecht Rest. Cap Hoorn 40-34059. - Häfeli Johann 40-72154. - Hagmann René 40-72161. - Hill Walter 40-72138. - Hinninger-Leber Alfred 40-72124. - Hochberg Arthur 40-62098. - Jenni Fritz Postverwalter 40-72164. - Jent-Müller Werner 40-62108. - Jutz Roger 40-72175. - Käser-Frei Roland Ing.-Tech. HTL 40-62105. - Keller Albert 40-72178. - Keller Louis 40-72157. - Kobler-Schwarz Willi Postbeamter 40-72165. - Leibler-Bosch Peter 40-58002. - Leimgruber Oskar 40-72139. - Lorenz-Funk Hans 40-72134. - Marti Paula Fr. 40-72141. - Mauch Gustav Monteur NF SBB 40-62113. - Mazzucchelli Marie Ing. chem. 40-58025. - Neffzer-Merz Paul 40-72174. - Nicolet Albert kaufm. Angestellter 40-62103. - Neffzer-Merz Paul 40-72174. - Pfau Eugen Laborant 40-58027. - Pohlmann-Stocker Hans Rudolf 40-62104. - Ramser-Soini Jean-Marie et Colette 40-62080. - Reber Werner Dr. 40-51003. - Reinau-Boeglin Karl 40-72132. - Richner-Ditzler Kurt 40-62091. - Roos Gregor 40-72133. - Ryhiner-Körner Gerold 40-62095. - Schaffner Gerhard 40-72148. - Schibler-Huber Karl 40-72129. - Schneider-Maier Ferdinand Laborant 40-58021. - Schneider-Wormser Ruth 40-62106. - Schoch-Huber Oskar 40-62086. - Schultheis Helga Sekretärin 40-58023. - Spitz Heinrich Hauswart PTT 40-72156. - Stierli Arthur Ulrich Schmid Assis-Versand 40-14503. - Teuschler-Grieder Charles 80-016. - Tschentenbacher Hans 40-42429. - Urdin Hans-Peter 40-62102. - Vacher Suzanne Sekretärin 40-62101. - Wiederkehr-Niederberger Hans Peter kaufm. Angestellter 40-58004. - Würth Heidy med. Laborantin 40-58029. - Wüthrich Rudolf Gartenbaugeschäft 40-14019. - Wyler-Hartmann Raymond 40-58032. Bassersdorf: Krummenacher-Leu Walter 80-81786. Baumgart: Radio Television D. Brizzi Jun. 84-7017. Begnins: Messaz frères fabrication d'instruments dentaires 12-3271. Beinwil am See: Zimmerli-Heiz Ernst 50-25205. Beinwil/Freiamt: Villiger Hans 50-25206. Bellinzona: Casellini Livio 65-12049. - Della Santa Marta 65-12032. - Guglielmetti Angelo 65-12050. - Locarnini Nicola 65-12055. - Rossi Bruna 65-12044. Belp: Wyder O. Vertreter 30-60225. Berg (TG): Brauchi M. Motorboot Zentrale 85-4255. Berikon: Velo-Moto-Club Reisedienst 50-15321. Bern: Affolter Bernhard 30-52158. - Allidi Claudio 30-19924. - Arnet Max Beamter GD PTT 30-52013. - Bauen Agnes Fr. 30-52131. - Baumgart Arnold 30-52024. - Baumgartner Hans 30-52126. - Bigler Klara Fr. 30-52114. - Blank-Nüsseler Annelies Frau 30-50607. - Böghlen Greti Fr. 30-52183. - Bögli Arnold 30-52176. - Bretscher Helmut Bümpliz 30-50618. - Broger Roman 30-52135. - Bürgin Karl Bethlehem 30-52123. - Caprez Otto Sekretionschef GD PTT 30-52132. - Chanton René 30-52105. - Ebert Walter 30-52109. - Familienarten-Gössenschen Lächliquint Franz 30-52107. - Renato tech. Beamter GD PTT 30-52177. - Gacond Richard 30-52160. - Gehring Hermann 30-50610. - Gerber Otto Dr. 30-52028. - Gerber-Stettler Ulrich u. Edith 30-60236. - Gilgen-Meyer Fritz Bümpliz 30-52088. - Gloor-Breitenstein Oskar u. Anna 30-50368. - Gosteli Theodore Beamter GD PTT 30-52169. - Grendelmeier Olga Fr. Sekretärin 30-52161. - Hangartner Jean-Pierre 30-52146. - Hangartner Hans u. Mathilde 30-50603. - Humm Bernard 30-52147. - Iten Anna Fr. 30-50615. - Jaggi Greti Fr. 30-52155. - Jung Helene Fr. 30-50608. - Keller-Treuhand AG Basel Filiale Bern 30-17226. - Kraemer Richard cand. med. Bümpliz 30-26034. - Krähenbühl-Tschanz Margaretha Frau 30-50619. - Laubscher-Koch Oskar 30-50614. - Lauper Hansruedi 30-52111. - Lehmann-Freiburghaus Hans 30-52126. - Luginbühl Erwin Postbeamter 30-52171. - Lüscher-Buchy Rudolf 30-52153. - Lutz Claude fonct. DG PTT 30-52134. - Männerriede des Turnvereins Berna 30-31380. - Meldem Edmond Adjunkt GD PTT 30-52178. - Naef-Busato Alberto 30-52178. - Nef Jakob 30-50609. - Neukom-Hessner Antonio Beamter GD PTT 30-52145. - Ott Hans Beamter GD PTT 30-52172. - Perrot Alfred 30-50601. - Petermann Henri 30-52140. - Pfeuti Walter Bethlehem 30-50611. - Probst Hansruedi dipl. Elektro. ETH 30-52141. - Raschle Paul Beamter GD PTT 30-52121. - Reber Otto Beamter GD PTT 30-52128. - Riesenmeyer Willy Prokurist 30-26087. - Rijkas-Bühne Bern Roland Jeanneret 30-3548. - Rima-Thommen Charles 30-30605. - Rindlisbacher Hansruedi 30-52186. - Ruser Irmeard Frau 30-50623. - Schmidhuber Alfred Bümpliz 30-52021. - Schibli Max 30-52017. - Schmidhuber Alfred 30-52175. - Schmuckli Walter Postbeamter 30-52130. - Sporn Ernst Bümpliz 30-52029. - Spring Pierre 30-50616. - Stalder Manfred 30-30624. - Stoop-Hatz Karl 30-52143. - Studer Hanna Frau 30-50621. - Studer Michel 30-52101. - Weber Emil Beamter GD PTT 30-52129. - Weiss René 30-52102. - Werdler-Spörry Gustav 30-50606. - Widmer-Niklaus Adolf 30-50603. - Zaugg Hans-Ulrich Radioelektriker 30-52103. - Zaugg Pierre-Ernest 30-52185. - Zumbrennen-Abegglen Trudi Frau 30-52165. Bettlach: Biedermann Franz 45-20023. Betsios: Dauti Yveline Mlle 10-8997. Biberstein: Aellen-Grütter Gérard Betriebsmeister KTD Olten 50-25104. Biel-Bienne: Bezola Hans dipl. Metermeister 25-13356. - Debita AG Zug Zweigstelle Biel 25-2872. - Salem SA 25-13361. Birmasno: Tunzi Rina 65-12059. Birmen: Birolini Roberto Auto-Spritzwerk 87-1991. Birmingen: Bohner-Schiöni Max 40-34782. - Bucher Joseph Schreiner-reparatur 40-97102. - Küng-Thommen K. dipl. Orthopädie Schuhmachermeister 40-15002. - Müller-Baumgart August 40-62070. Binz: Kunz Jack J. Redaktor 80-81774. - Niederwieser A. Dr. Chemiker 80-68266. Bis: Bioux: Binggeli Albert boulangerie 10-24880. - Testuz Robert buraliste postal 10-40172. Birmensdorf (ZH): Häderli Walter Radio-TV 80-68279. Birsfelden: Gerber-Hausler Fritz 40-72170. - Lüthi-Lauper Hans 40-50169. - Meier-Birrer Hans 40-72142. - Stadler Hans-Rudolf 40-72127. Bollo: Bianchi Gina 65-12054. Bolligen: Thome-Freiburghaus Hans-Rudolf 30-52164. Bonaduz: Caluori-Léuca Caspar 70-20220. Bonnefontaine: Brühart Raphaël buraliste postal 17-20040. Bossnons: Cottet-Riegg Yvon 10-40291. Bottmingen: Altespach Hansjörg Heizung- und Lüftungstech. 40-62034. - Gay Michel Dr. Biologe 40-58008. - Grat René 40-72136. - Roth Peter Postbeamter 40-72143. Boudry: Leuba Jean-Jacques comptable 20-7294. - Loup Jeanne Mlle 20-4898. Brail: Juon-Gilly Flurin 70-20104. Bremgarten (AG): Stierli-Keller Adolf Kaufmann 50-25189. Bremgarten B. Bern: Oberston Gaston 30-52016. Brugg (AG): Krankenkasse Helvetia Sektion Bretwil 40-3047. Brittnau: Gerhard Walter Jun. 46-8097. - Schärer Werner 50-25227. Brugg (AG): Häusermann Alfred Postangestellter 50-25155. - Mazenauer-Böhler Franz 50-25161. Buchrain: Schnyder Richard pens. Posthalter 60-60199. Buchs (AG): Bürry Armin 50-25222. - Furrer Peter 50-25194. - Guldinmann Hans 50-25226. - Wiederkehr Lotti Fr. 50-25117. Buchs (SG): Frick A. alt Posthalter 90-40067. Buochs: Zimmermann Theo 60-60155. Bussigny-près-Lausanne: Bouyal Claude 10-28121. Bütschwil: Scherrer Jakob Egg 90-30037. Cabbio: Battaglia Sandro dr. med. chir. 69-1640. Cadenazzo (VD): Lecler François lic. TEC 10-27780. Cassarate: Szücs Vilma scuola di ginnastica 69-9230. Cavignon: Zanini Cleofe 65-12056. Cavigliano Leoni Enrico 65-12046. Le Châble (VS): Bessé Jean-François architecte 19-7642. Cham: Grenser Gusto 60-24309. Chambsy: Raboud André 12-40217.

Fortsetzung nächste Nr. - Suite prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes. Bern. Redaktion: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.





Fonds de Participations Foncières Suisses  
GENÈVE

## Paiement du coupon N° 14

Dès le 1er décembre 1968, il est procédé par les soins des établissements suivants :

Caisse hypothécaire du canton de Genève,  
Crédit Foncier Vaudois,  
Banque de l'Etat de Fribourg,  
Banque cantonale de Neuchâtel,  
Banque cantonale du Valais,  
ainsi que

Union de Banques Suisses,  
Banque Populaire Suisse  
et

MM. Darier & Cie, Genève,  
MM. Bordier & Cie, Genève

domiciles de paiement et de souscription, à la mise en paiement du coupon No 14 des parts immobilières PARFON, se rapportant à un exercice de 11 mois seulement, comme suit :

	Fr.
Montant brut (exercice de 11 mois) . . .	48,50
Impôt à la source, 30 % de Fr. 9,33, récupérable, sur la part de revenu sou- mise à l'impôt. . . . .	2,80
<b>NET . . . . .</b>	<b>45,70</b>

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de Fr. 48,50. L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts sur un montant brut de Fr. 9,33.

Les porteurs domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de double imposition pourront, cas échéant, bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1967-1968 sera à la disposition des intéressés auprès des domiciles sus-désignés et des banques correspondantes dans le plus bref délai possible.

La société gérante,  
SOFID S. A.

1442 1a

## Société anonyme des Immeubles Benjamin Henneberg Genève

### Augmentation de capital de 1968 de fr. 200 200.— à fr. 250 000.—

Dans notre avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce du vendredi 6 décembre 1968 il s'est glissé une erreur et nous nous en excusons.

Il fallait lire que le droit aux dividendes des actions munies des coupons N° 11 et suivants serait effectif à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1969.

## Monte-Pente des Pléiades S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 30 décembre 1968, à 17 heures, à l'Hôtel de Ville, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires

Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès ce jour à la Banque Cantonale Vaudoise qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 17 décembre 1968

Le conseil d'administration

## Mermod Frères S.A., Lausanne

### Convocation

Les détenteurs de bons de jouissance sont convoqués en

### assemblée générale

le lundi 30 décembre 1968, à 11 heures, au siège de la société, 2, avenue de la Rasude, Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Contrôle de présence.
- 2<sup>o</sup> Renonciation aux droits conférés aux détenteurs de bons de jouissance.
- 3<sup>o</sup> Divers.

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## Ed. Züblin & Cie. AG., Zürich-Basel-Lausanne

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 9. Januar 1969, 11 Uhr, im Konferenzsaal des «Viktoriahauses»,  
3. Stock, Bahnhofplatz 9, Zürich 1

#### Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Statutenänderung.

Der Text der beantragten Statutenänderung liegt vom 24. Dezember 1968 bei den Sitzen der Gesellschaft, zur Zeit Badenerstrasse 80, 8952 Schlieren, Aeschenschplatz 2, 4000 Basel, und Avenue de Bèthusy, 1000 Lausanne, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei einem der Geschäftssitze Zürich oder Basel bis zum 8. Januar 1969 bezogen werden. Hierzu wird ein Ausweis unter Angabe der Nummern verlangt, aus dem hervorgeht, dass die Aktien bis zum Datum der Generalversammlung gesperrt sind.

Der Verwaltungsrat

## 3% Anleihe Kraftwerke Oberhasli AG., 1950

von ursprünglich Fr. 25 000 000.— nom.

Gemäss Anleihebedingungen sind per 31. März 1969 1010 Obligationen à Fr. 1000.— nom. zu tilgen. An der Ziehung vom 12. Dezember 1968 sind folgende Titel ausgelost worden:

		Nummern:			
41-50	5751-5760	10821-10830	15971-15980	20341-20350	
291-300	5961-5970	11161-11170	16041-16050	20551-20560	
911-920	6381-6390	11871-11880	16461-16470	20641-20650	
1101-1110	6601-6610	12571-12580	16621-16630	20651-20660	
1411-1420	6611-6620	12611-12620	16631-16640	21001-21010	
1691-1700	6631-6640	13161-13170	16971-16980	21531-21540	
1881-1890	6711-6720	13191-13200	17481-17490	21631-21640	
1911-1920	7571-7580	13281-13290	17631-17640	22001-22010	
2181-2190	7791-7800	13361-13370	17641-17650	22201-22210	
2621-2630	7881-7890	13381-13390	17651-17660	22411-22420	
2641-2650	8181-8190	13731-13740	17681-17690	22761-22770	
3071-3080	8841-8850	14231-14240	18041-18050	22771-22780	
3591-3600	8921-8930	14451-14460	18191-18200	23011-23020	
3711-3720	9061-9070	14601-14610	18351-18360	23231-23240	
4591-4600	9351-9360	14631-14640	18451-18460	23611-23620	
4601-4610	9361-9370	14761-14770	18571-18580	23681-23690	
4721-4730	9771-9780	15021-15030	18751-18760	23701-23710	
4941-4950	9901-9910	15341-15350	19601-19610	23741-23750	
5001-5010	10461-10470	15511-15520	19781-19790	24241-24250	
5441-5450	10771-10780	15661-15670	20161-20170	24661-24670	
				24931-24940	

Diese Obligationen gelangen ab 31. März 1969 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 31. März 1969 auf. Sie sind mit sämtlichen noch verfallenen Coupons abzuliefern.

Von den früheren Ziehungen sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

Per 31. März 1967: 13633.

Per 31. März 1968: Nummern 1895, 1896, 1897, 4463, 6366, 7382, 8312, 15543, 15544 und 18845.

12. Dezember 1968

Kraftwerke Oberhasli AG.

## BRAUEREI EICHHOF LUZERN

### Der Coupon Nr. 9

unserer Aktien wird vom 20. Dezember 1968 an mit Fr. 45.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer (Fr. 13,50)

### zu Fr. 31,50 netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst: Luzerner Kantonalbank, Luzern; Schweizerische Kreditanstalt, Luzern; Schweizerische Volksbank, Luzern; Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern; Schweizerischer Bankverein, Luzern; Bank Leu & Cie. AG., Zürich; Kassaschalter der Brauerei Eichhof, Luzern.

Luzern, den 18. Dezember 1968

Die Direktion

## Arto Holding AG., Baden

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1967/68 auf 8% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 6 der Aktien mit

Fr. 8.— brutto  
Fr. 2,40 abzüglich 30% Verrechnungssteuer  
Fr. 5,60 netto zur Auszahlung

Die Coupons werden spesenfrei durch folgende Banken eingelöst:

- Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
- Bank in Langenthal, Langenthal
- Gewerbebank Baden, Baden
- Schweizerische Volksbank
- Schweizerische Bankgesellschaft, Baden

Baden, den 19. Dezember 1968

ARTO HOLDING AG.  
Der Verwaltungsrat

## EUROBAU

### Europäischer Immobilien-Anlagefonds in Liquidation

#### Zweite Kapitalrückzahlung

Aus Verkaufserlösen, Kaufpreisanstzen und übrigen vorhandenen Mitteln werden ab 20. Dezember 1968 gegen Einreichung von Coupon Nr. 8 ausbezahlt:

Fr. 25,125 abzüglich  
Fr. —,125 1/2% Auszahlungskommission der Depotbank  
Fr. 25.— netto

Depotbank:  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft,  
Bärengrasse 29, 8001 Zürich

Zahlstellen:  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Neue Bank, Zürich  
Bankhaus H. Seligman-Schürch & Co., Basel  
Banque De L'Harpe & Cie., Genf  
Banca del Ceresio, Lugano  
Nuova Banca, Chiasso  
Lichtensteinsche Landesbank, Vaduz  
Bankhaus Märkin & Co., Frankfurt a. M.  
Investitions- & Handelsbank A.G., Frankfurt  
Bankhaus J. A. Krebs, Freiburg i. Br.  
Bankhaus Wolf KG, Hamburg  
Banque Internationale, Luxembourg  
H. Oyens & Zonen N. V., Amsterdam-C

Der Rechenschaftsbericht 1967/68 ist bei der Fondsleitung, der Depotbank und den Zahlstellen erhältlich.

### Prospekt

für die Zulassung zum offiziellen Handel und zur Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne von 13 401 852 neuen Stammaktien à hfl. 20.— nom. der

## ROYAL DUTCH PETROLEUM COMPANY

N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij, Geschäftssitz in Den Haag

An der am 15. November 1968 im Haag abgehaltenen Hauptversammlung wurde beschlossen, zu Lasten des Agios aus Aktienemissionen auf jede der 107 214 818 emittierten Stammaktien 12 1/2% in Aktien der Gesellschaft auszuschießen. Infolgedessen gelangen 13 401 852 Stammaktien à hfl. 20.— nom. zur Ausgabe; die neuen Aktien haben Anspruch auf die im Jahre 1969 noch zahlbar zu stellende Schlussdividende für 1968.

Die Ausgabe der neuen Aktien erfolgt vom 20. November 1968 an gegen Uebergabe der Dividenden-coupons Nr. 141 bzw. der Coupons Serie F. Am 16. November 1968 wurde eine diesbezügliche Anzeige in den schweizerischen Pflichtblättern veröffentlicht; diese enthält auch die Bedingungen, zu denen die neuen Aktien bezogen werden können. Die Kotierung der neuen Aktien ist an allen inländischen und ausländischen Börsen, an denen die Aktien der Royal Dutch Petroleum Company offiziell gehandelt werden, vorgesehen.

Alle von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen jeweils im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der Neuen Zürcher Zeitung, in den Basler Nachrichten und im Journal de Genève.

Das Grundkapital der Gesellschaft betrug am 31. Oktober 1968 hfl. 4 000 000 000.— nom., eingeteilt in 1 500 4% Vorzugsaktien von hfl. 1000.— nom. (insgesamt hfl. 1 500 000.— nom.) und 199 925 000 Stammaktien von hfl. 20.— nom. (insgesamt hfl. 3 998 500 000.— nom.); davon war das Vorzugsaktienkapital zum genannten Zeitpunkt ganz ausgegeben, während 107 214 818 Stammaktien im Nennwert von insgesamt hfl. 2 144 296 360.— nom. ausstanden.

Zur Aufnahme von Geldanleihen mit einer Laufzeit von mehr als einem Jahr in irgendwelcher Form ist die Genehmigung des Aufsichtsrates erforderlich. Die Gesellschaft hat zurzeit für eigene Rechnung keine Obligationenanleihen ausstehend, auch sind keine Hypothekenschulden vorhanden. Der Rechnungsabschluss der Gesellschaft per 31. Dezember 1967 lautet wie folgt:

Bilanz	
Beteiligungen an Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	18 052 403 088
Umlaufvermögen	
Dividendenforderungen an Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	385 747 200
Sonstige Forderungen	2 194 916
Bankguthaben	129 524 552
	517 466 668
Kurzfristige Verbindlichkeiten	
Verschiedene Verbindlichkeiten	8 115 537
Nicht geltend gemachte Ansprüche auf Dividenden	6 942 187
Vorgeschlagene Dividende abzüglich Interimsdividende	385 973 345
	401 031 069
Überschuss des Umlaufvermögens über die kurzfristigen Verbindlichkeiten	116 435 599
<b>Nettovermögen</b>	<b>18 168 838 687</b>

Aktienkapital	holl. Gulden
Stammaktien	1 949 360 340
Aktienzuteilung 1968	194 936 020
	2 144 296 360
4%ige kumulative Vorzugsaktien	1 500 000
	2 145 796 360
Rücklagen	
Agio aus Aktienemissionen	537 626 416
Sonstige Rücklagen	4 049 281 262
Rücklage aus Beteiligungen	11 257 872 175
Einbehaltene Erträge	178 262 474
	18 168 838 687

#### Ergebnisrechnung

Dividenden von Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	701 990 400
Zinsen und weitere Erträge	13 661 512
	715 651 912
Verwaltungs- und sonstige Aufwendungen	13 751 968
<b>Nettoergebnis für das Geschäftsjahr</b>	<b>701 899 944</b>

Haag, den 16. November 1968 N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij

Die unterzeichnete Bank hat die Zulassung von 13 401 852 neuen Stammaktien à hfl. 20.— nom. der

**ROYAL DUTCH PETROLEUM COMPANY**  
N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij  
mit Sitz im Haag,

mit Coupons Nr. 144-197 versehen, zum offiziellen Handel und zur Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne beantragt und bewilligt erhalten.

Zürich, den 20. Dezember 1968 Schweizerische Kreditanstalt

### Zyma S.A., Nyon

Convocation

Messieurs les actionnaires de Zyma S.A., Nyon, sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

le mardi 14 janvier 1969, à 11 heures, au siège de la société, route de l'Etraz, 1260 Nyon.

Ordre du jour:

- Décision sur la proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital-actions de Francs 5 000 000.— à Fr. 7 000 000.—, par l'émission de 20 000 actions nouvelles au porteur, d'un nominal de Fr. 100.—, au prix de Fr. 350.—, avec droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1969.
- Constatation de la souscription et de la libération du capital-actions nouveau, avec obligation pour le consortium de banques qui l'a souscrit d'offrir les actions nouvelles aux anciens actionnaires dans la proportion de 2 actions nouvelles pour 5 anciennes.
- Modification de l'article 4 des statuts (le texte de la modification peut être consulté auprès du siège social).

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au vendredi 10 janvier 1969 au siège social, à la Société de Banque Suisse, à Genève et à Nyon, et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à Nyon.

Nyon, le 16 décembre 1968

Le conseil d'administration



Günstig abzugeben:  
**2 Kienzle-Halbautomaten**  
mit 1 Zählwerk.  
Wunderli AG,  
Rapperswil,  
Tel. (055) 2 55 22.

## Englisch in England

**BOURNEMOUTH** Staatlich anerkannt  
Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat  
Ferienkurse Juni bis September  
Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen

**LONDON OXFORD**  
Sommerferienkurse an Universitätszentren

Ausführliche Dokumentationen über alle Kurse erhalten bei den unterzeichneten Vertretungen  
Sekretariat ACE S. 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 78 11, Telex 51529

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
Die führende Sprachschule in England

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Besätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Wir verkaufen günstig infolge Umstellung

### NCR-Buchungsautomat Klasse 33

mit 21 Saldierwerken, 3 Jahre in Gebrauch. Geeignet für Industrie-, Hotel-, Spitalbetrieb.

Wir erteilen gerne nähere Auskunft. Telefon (061) 43 76 10 (intern 58).

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

In zentraler Lage in Oberwinterthur sind

### 1875 m<sup>2</sup> Lagerraum (5445 m<sup>3</sup>)

zu vermieten.  
465 m<sup>2</sup> liegen bodeneben mit direktem Zugang. Lastwagenrampe und Waren-aufzug 500 kg vorhanden.  
Offerten unter Chiffre 9801 an Postfach 194, 8401 Winterthur.

A vendre

### 1 machine comptable NATIONAL

mod. 21-10-14 (24), 25 pour cause de changement de système. Machine en parfait état et activité, cédée à bas prix, entièrement équipée.  
Offre sous chiffre J 207-56 M au Journal de Montreux, 1820 Montreux.

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.  
NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Günstige Gelegenheit

Umständehalber gut erhaltene und bestens instandgestellte Buchungsmaschine

### RUF INTRACONT

mit Kurztex, zu verkaufen.  
Auskunft erteilt gerne  
Rollag AG, Löwenstrasse 29,  
8001 Zürich, Tel. (051) 23 91 07.

### INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen.



gegründet 1888

Sekretariat:  
**Schweiz. Verband Creditreform**  
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma \_\_\_\_\_  
Genauere Adresse \_\_\_\_\_

### Express-Barkredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Wir gewähren alle 3 Minuten einen Kredit
- Mit schriftlicher Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen, Ihre Unterschrift genügt

**Bank Prokredit**  
3000 Bern 7, Marktgasse 50  
Tel. 031 22 55 92  
1701 Fribourg, rue Banque 1  
Tel. 037 2 64 31

NEU Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

### Oeffentliches Inventar Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasser:

#### Paul Friedrich Born-Marti

geb. 1888, Sohn des Born, Friedrich, Ehemann der Margrieta Martha geb. Marti, gewesener Kaufmann, in Lyss, Hauptstrasse 3, verstorben am 25. November 1968. Der Verstorbene war Inhaber der Einzelirma Paul Born, Weinhandlung, Hauptstrasse 3, Lyss.

Eingabefrist bis und mit 31. Januar 1969:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalter von Aargau;
  - für Guthaben des Erblassers bei Notar Rudolf Hochuli, in Lyss, Bahnhofstrasse 5.
- Massverwalter: Herr Erich Jaggi, Bücherexperte, in Lyss, Rosenmattstrasse 13. Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

3250 Lyss, den 17. Dezember 1968

Der Beauftragte:  
Rud. Hochuli, Notar